



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mercredi

woensdag

28-06-2006

28-06-2006

Matin

Voormiddag

| | |
|---------------|---|
| cdH | centre démocrate Humaniste |
| CD&V | Christen-Democratisch en Vlaams |
| ECOLO | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN | Front National |
| MR | Mouvement réformateur |
| N-VA | Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| PS | Parti socialiste |
| sp.a-spirit | Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht |
| Vlaams Belang | Vlaams Belang |
| VLD | Vlaamse Liberalen en Democraten |

| Abréviations dans la numérotation des publications : | | Afkortingen bij de nummering van de publicaties : | |
|--|---|---|--|
| DOC 51 0000/000 | Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif | DOC 51 0000/000 | Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer |
| QRVA | Questions et Réponses écrites | QRVA | Schriftelijke Vragen en Antwoorden |
| CRIV | version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte) | CRIV | voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) |
| CRABV | Compte Rendu Analytique (couverture bleue) | CRABV | Beknopt Verslag (blauwe kaft) |
| CRIV | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN | séance plénière | PLEN | Plenum |
| COM | réunion de commission | COM | Commissievergadering |
| MOT | motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige) | MOT | moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier) |

| | |
|---|---|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |
| Commandes : | Bestellingen : |
| Place de la Nation 2 | Natieplein 2 |
| 1008 Bruxelles | 1008 Brussel |
| Tél. : 02/ 549 81 60 | Tel. : 02/ 549 81 60 |
| Fax : 02/549 82 74 | Fax : 02/549 82 74 |
| www.laChambre.be | www.deKamer.be |
| e-mail : publications@laChambre.be | e-mail : publicaties@deKamer.be |

SOMMAIRE

- Question de Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la castration chimique" (n° 12217) 1
Orateurs: **Hilde Vautmans, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la procédure d'internement et son suivi" (n° 12181) 3
Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'arriéré en matière fiscale" (n° 12182) 6
Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'indemnité de résiliation fixée pour les baux de neuf ans" (n° 12179) 7
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque d'uniformité dans la mise en oeuvre de la circulaire n° COL 8/2005 du collège des procureurs généraux en ce qui concerne les plaintes relatives au droit aux relations personnelles" (n° 12223) 9
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les chiffres en matière de délinquance sexuelle" (n° 12227) 11
Orateurs: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les attentats commis contre deux gardiens de la prison de Bruges" (n° 12224) 14
Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la banque de données ViCLAS" (n° 12226) 15
Orateurs: **Olivier Maingain, Laurette**

INHOUD

- Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "chemische castratie" (nr. 12217) 1
Sprekers: **Hilde Vautmans, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de interneringsprocedure en de opvolging ervan" (nr. 12181) 3
Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstand in fiscale zaken" (nr. 12182) 6
Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de opzegvergoeding bij negenjarige woninghuurovereenkomsten" (nr. 12179) 7
Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan uniformiteit in de toepassing van de omzendbrief nr. COL 8/2005 van het College van procureurs-generaal voor wat betreft klachten inzake het omgangsrecht" (nr. 12223) 9
Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de cijfers inzake seksuele delinquentie" (nr. 12227) 11
Sprekers: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanslagen tegen twee cipiers van de gevangenis van Brugge" (nr. 12224) 14
Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de databank ViCLAS" (nr. 12226) 15
Sprekers: **Olivier Maingain, Laurette**

| Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice | | Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie | |
|---|----|---|----|
| Questions jointes de | 18 | Samengevoegde vragen van | 17 |
| - M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le contrôle des transmissions de données de la société SWIFT par la CIA" (n° 12225) | 18 | - de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inzage van de CIA in het dataverkeer van SWIFT" (nr. 12225) | 17 |
| - M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le contrôle des transmissions de données de la société SWIFT par les États-Unis" (n° 12228) | 18 | - de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "controle vanuit de VS op het dataverkeer van SWIFT" (nr. 12228) | 17 |
| - Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'espionnage par le gouvernement américain des transactions effectuées par la société SWIFT" (n° 12239) | 18 | - mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het bespioneren door de Amerikaanse regering van de transacties via SWIFT" (nr. 12239) | 17 |
| <i>Orateurs:</i> Tony Van Parys, Dylan Casaer, Marie Nagy, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice | | <i>Sprekers:</i> Tony Van Parys, Dylan Casaer, Marie Nagy, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie | |
| Question de M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les jeux informatiques, les films et les émissions de télévision à caractère violent" (n° 12229) | 25 | Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "gewelddadige computerspelletjes, films en tv-uitzendingen" (nr. 12229) | 25 |
| <i>Orateurs:</i> Dylan Casaer, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice | | <i>Sprekers:</i> Dylan Casaer, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie | |
| Question de M. Denis Ducarme à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les professeurs de religion islamique de Borgerhout soupçonnés de maltraitance sur leurs élèves" (n° 12234) | 26 | Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de leraren islamitische godsdienst van Borgerhout die ervan verdacht worden hun leerlingen te hebben mishandeld" (nr. 12234) | 26 |
| <i>Orateurs:</i> Denis Ducarme, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice | | <i>Sprekers:</i> Denis Ducarme, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie | |

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MERCREDI 28 JUIN 2006

WOENSDAG 28 JUNI 2006

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.32 uur door mevrouw Martine Taelman, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.32 heures par Mme Martine Taelman, président.

01 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "chemische castratie" (nr. 12217)

01 Question de Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la castration chimique" (n° 12217)

01.01 Hilde Vautmans (VLD): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag is heel diepgaand. Met de huidige situatie op het vlak van de vrouwenrechten, niet alleen in België maar ook in het buitenland, moeten wij ook in ons land de discussie over de chemische castratie voeren.

Ik heb de parlementaire handelingen erop nagelezen. Er werden over het thema al heel veel debatten gevoerd en zowel aan u als aan uw voorgangers gevraagd om met een proefproject rond chemische castratie te starten. Tot op heden stuitte de vraag altijd op een "nee".

Ik moet heel eerlijk toegeven dat ik een vurige pleitbezorgster ben voor het opstarten van een proefproject rond chemische castratie. Immers, wanneer we de huidige aantallen bekijken – ik verwijs naar uw antwoord op een schriftelijke vraag –, dan werden tussen 2002 en 2004, 8.109 gevallen van verkrachting aangegeven. Bovendien worden slechts ongeveer 10% van de verkrachtingen gerapporteerd. Wanneer ik dan een cijfer van 8.109 gevallen hoor, doet mij dat huiveren.

Ik heb u ook een schriftelijke vraag gesteld over het aantal chemische castraties in ons land. Mevrouw de minister, u weet dat het momenteel mogelijk is om seksuele delinquenten een chemische castratie op te leggen, maar enkel wanneer zij daarmee zelf instemmen. Mij lijkt dat ook een logische zaak. Chemische castratie is een aantasting van de fysieke integriteit. Wij zouden de chemische castratie wel meer kunnen promoten.

Chemische castratie is een goed middel. De proefprojecten in het buitenland bewijzen dat. Gisteren nog stond op de voorpagina van de Engelse kranten dat in Engeland voluit zal worden gestart met het toedienen van Prozac in het kader van chemische castratie voor seksuele delinquenten.

Ik wil zelfs verder gaan. In Amerika wordt op dit ogenblik opnieuw het debat gevoerd over de fysieke castratie van mannen. In die richting willen wij natuurlijk niet terugkeren.

01.01 Hilde Vautmans (VLD): Les ministres de la Justice successifs ont jusqu'à présent toujours opposé un refus au lancement d'un projet pilote en matière de castration chimique. Je suis personnellement favorable à un tel projet. Un total de 8.109 viols ont été déclarés entre 2002 et 2004. Lorsqu'on sait que seulement 10% des viols font l'objet d'une déclaration, ce chiffre fait frémir.

Une castration chimique ne peut actuellement être imposée à des délinquants sexuels qu'à la condition qu'ils marquent leur accord sur ce traitement, ce qui est logique vu qu'il s'agit d'une atteinte à l'intégrité physique. Nous devrions toutefois pouvoir promouvoir davantage la castration chimique. Des projets pilotes à l'étranger ont prouvé l'efficacité de cette solution.

Il va de soi que la castration chimique doit s'inscrire dans un traitement beaucoup plus large. Il est également important de savoir que cette solution n'est pas irréversible et qu'elle n'entraîne aucune conséquence négative à long terme. Il ressort d'un sondage réalisé en Wallonie que 67% de la population est favorable à la

Ook voor ons land echter zou de chemische castratie een zeer goede methode zijn om seksuele delinquenten te behandelen. De castratie moet natuurlijk gebeuren in het kader van een behandeling.

Er is een peiling gehouden door La Dernière Heure / Les Sports in Brussel en Wallonië. Daaruit blijkt dat 67% voorstander is van chemische castratie bij veroordeelde pedofielen.

Alvorens iedereen erover begint na te denken, voeg ik eraan toe dat chemische castratie omkeerbaar is. Tot nu toe zijn er geen langdurige negatieve effecten vastgesteld. Ik denk dus dat wij dat kunnen overwegen.

Mevrouw de minister, vandaar een paar simpele vragen.

Overweegt u om een proefproject te starten, ook in ons land, zoals in onze buurlanden, rond de chemische castratie?

Hebt u plannen om chemische castratie aan te moedigen als voorwaarde voor voorwaardelijke invrijheidsstelling?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, er bestaan twee potentieel in aanmerking komende momenten om medicatie van het type chemische castratie voor te schrijven voor seksueel delinquenten, namelijk tijdens en na de opsluiting in de gevangenis.

Tijdens de opsluiting kan de penitentiaire gezondheidsdienst een dergelijke behandeling voorschrijven. Volgens de informatie die ik van mijn administratie ontving, worden die behandelingen voorgeschreven voor een marginaal aantal gedetineerde personen en bij zeer precieze aanwijzingen in het kader van een ruime psychotherapeutische tenlasteneming.

Na een opsluiting, zowel in een gevangenis als in een instelling van sociaal verweer, maakt een opvolgingsverplichting steeds deel uit van de voorwaarden voor de toekenning van een voorwaardelijke invrijheidsstelling, van een invrijheidsstelling op proef, enzovoort.

Deze personen moeten zich onderwerpen aan een behandeling in centra die erkend zijn door de "gedefedereerde" entiteiten en die gespecialiseerd zijn in het begeleiden van daders van misdrijven van seksuele aard. Bovendien is een justitieassistent belast met het controleren van het respecteren van deze voorwaarden door de betrokkene. Gaat hij wel degelijk naar zijn centrum? Werkt hij verder? Vergoedt hij wel degelijk de burgerlijke partijen, enzovoort...?

Wat de behandelingen betreft die worden toegepast in deze gespecialiseerde centra, hiertoe wordt besloten door de medische teams van het centrum die, indien nodig, de behandeling aanpassen aan de specifieke noden van de personen. Het is dus niet de magistraat die beslist welke behandeling een seksuele delinquent moet krijgen.

In deze context wordt de chemische castratie dan ook marginaal en exceptioneel toegepast. Een dergelijke behandeling is niet voor alle profielen geschikt en volgens de specialisten blijkt dat deze behandelingen niet altijd het risico op recidive verminderen en dat, in

castration chimique de pédophiles.

La ministre envisage-t-elle de lancer un projet pilote? A-t-elle l'intention d'encourager la castration chimique comme condition à une libération conditionnelle?

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Une médication entraînant une castration chimique peut être prescrite à deux moments: pendant et après la détention.

Pendant la détention, le service de santé pénitentiaire peut prescrire un tel traitement. Pour l'instant, il n'est administré qu'à un très petit nombre de détenus, et toujours dans le cadre d'un traitement psychothérapeutique complet.

Après l'incarcération, les détenus concernés sont obligés de se soumettre à un suivi, sous la forme d'un traitement administré par un centre de guidance. Un assistant de justice est chargé de vérifier si la personne concernée se tient à ces conditions. C'est alors l'équipe médicale du centre de guidance – et non le magistrat – qui décide de la nature du traitement. La castration chimique est très rarement appliquée. La méthode n'est en effet pas efficace dans tous les cas et elle n'entraîne pas toujours une diminution des risques de récidive. D'autres thérapies se révèlent souvent plus efficaces.

bepaalde gevallen, andere manieren om iemand op te volgen veel efficiënter zijn.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): Mevrouw de minister, ik ben het fundamenteel oneens met u. Ik heb heel wat lectuur hierover nagelezen. Ik ben op veel zendingen geweest met collega's uit Europese parlementen waar die dingen wel worden toegepast en daaruit blijkt zeer duidelijk dat dit een van de meest efficiënte manieren is om seksuele delinquenten te behandelen. Waarom zou men het anders grootschalig toepassen in onze buurlanden Frankrijk, Duitsland en Engeland?

Ik kan alleen maar betreuren dat u niet open staat om deze wijze van behandeling meer op te leggen in het raam van Justitie. Ik denk dat een seksuele delinquent het meest verwerpelijk is van deze samenleving. Ik betreur dan ook dat u dit niet overweegt. Ik denk dat dit wel een goed middel is. Ik denk dat de studies dat wel bewijzen.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): Je ne suis absolument pas d'accord sur ce dernier point. De nombreuses études révèlent que la castration chimique constitue la méthode la plus efficace pour traiter les délinquants sexuels. Elle est appliquée à grande échelle en France, en Allemagne et en Angleterre. La délinquance sexuelle constitue l'une des choses les plus répugnantes auxquelles une société peut être confrontée. Je regrette que la ministre ne soit pas ouverte à l'imposition de la castration chimique.

01.04 Minister Laurette Onkelinx: Ik ben geen deskundige. Ik zal onze medische specialisten om een verslag vragen. Dat is beter, meen ik.

01.04 Laurette Onkelinx, ministre: Je ne suis pas une spécialiste mais je demanderai à nos experts médicaux de rédiger un rapport.

01.05 Hilde Vautmans (VLD): Ik meen dat wij vooral moeten kijken naar de projecten die in het buitenland lopen en de resultaten die daar te zien zijn. Ik meen dat men die heel gemakkelijk kan vinden. Ik heb er een aantal bij. Er zijn heel veel literatuurstudies over gemaakt. Er zijn heel veel thesissen, ook doctoraatsthesisen, over gemaakt. Er bestaat heel wat wetgeving terzake. Ik hoop dat u uw administratie de opdracht geeft dat toch nader te onderzoeken. Dan zullen wij er hier over een maand op terugkomen.

01.05 Hilde Vautmans (VLD): J'espère que la ministre chargera ses services d'examiner plus en détail ce dossier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de interneringsprocedure en de opvolging ervan" (nr. 12181)

02 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la procédure d'internement et son suivi" (n° 12181)

02.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-premier, het dossier van de verdwijning van de twee meisjes in Luik doet een aantal vragen rijzen omtrent de interneringsprocedure en de opvolging ervan. Hoewel ik niet wil ingaan op het dossier zelf, blijkt dat degene die werd aangehouden in dit dossier, een zwaar verleden heeft inzake seksuele delinquentie. Of hij bij de huidige feiten betrokken is of niet, doet op dit ogenblik niet terzake. De vaststelling is dat deze man definitief vrij was en dit zonder voorwaarden en zonder begeleiding. Men kan zich de vraag stellen of de betreffende beslissing van de commissie tot Bescherming van de Maatschappij in Luik niet onverantwoordelijk was omdat dit als het ware een vrijbrief was voor recidive.

02.01 Tony Van Parys (CD&V): Le dossier des petites Liégeoises disparues et l'arrestation d'un suspect soulèvent un certain nombre de questions touchant au problème de la procédure d'internement et à son suivi. Car le suspect arrêté a des antécédents sur le plan de la délinquance sexuelle. Toutefois, au moment de son arrestation, il avait déjà été libéré sans conditions depuis quelque temps, qui plus est sans la moindre forme de suivi.

Een tweede vaststelling is dat er iets mank loopt met de kwaliteit van

de gerechtelijke expertise, meer in het bijzonder de psychiatrische onderzoeken. Op een bepaald ogenblik werd op de RTBF een discussie tussen experts gevoerd waarbij betrokkene volgens sommigen toerekeningsvatbaar was, maar volgens andere experts niet. Dit wijst op een bijzonder ernstig probleem met betrekking tot de kwaliteit van deze expertises.

Daarom volgende vragen, mevrouw de minister.

Welke maatregelen zult u nemen, specifiek om de beslissingen inzake internering met veel meer deskundigheid te laten nemen?

Welke maatregelen zult u nemen om erin te voorzien dat bij beslissingen tot vrijlating van geïnterneerden maximale garanties zijn ingebouwd zodat recidive kan worden vermeden?

Er moet, mijns inziens, zowel inzake de interneringsprocedure als de opvolging ervan hoogdringend werk worden gemaakt van de aanbevelingen van de verschillende commissies die daaromtrent hebben gehandeld. Ik heb het over de commissie-Dutroux, maar ook over de aanbevelingen van de commissie Internering van april 1999. Op welke wijze zult u aan deze aanbevelingen gevolg geven?

Indépendamment de son éventuelle implication dans le dossier des fillettes disparues à Liège, on peut se demander si la Commission de Défense sociale a bien pris une décision justifiée.

Je m'interroge aussi sur la qualité des expertises psychiatriques en matière judiciaire. Au cours d'un débat récent à la télévision, auquel participaient des experts en psychiatrie, les positions des uns et des autres étaient diamétralement opposées sur la question de savoir si la personne arrêtée dans ce dossier est ou non responsable de ses actes.

La ministre envisage-t-elle de prendre des mesures pour veiller à ce que les décisions d'internement soient prises davantage en connaissance de cause de manière à éviter d'éventuelles récidives après une libération inconditionnelle? Je lance un appel à la ministre pour l'inviter à relire les recommandations de la commission Dutroux et de la commission "Internement".

02.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, de filosofie van de wet van 1974 strekt ertoe dat aan een persoon die niet toerekeningsvatbaar is geen straf moet worden opgelegd, maar een maatregel van onbepaalde duur in een zorgmilieu dat doorgaans beveiligd is. Niemand stelt deze filosofie in vraag, maar verbeteringen zijn noodzakelijk, zowel op praktisch vlak als op het vlak van wetgevend en regelgevend arsenaal.

Kort na mijn aantreden aan het hoofd van het departement heb ik, zoals u weet, gevraagd aan een groep multidisciplinaire deskundigen onder het beschermheerschap van professor Cosyns, om operationele aanbevelingen te formuleren voor de gedetineerden. In een eerste stadium werd ervoor geopteerd voorrang te verlenen aan de opvolging van deze aanbevelingen. Om die reden werd reeds beslist tot een aantal maatregelen die werden uitgevoerd of in fase van uitvoering zijn.

Ten eerste, het RIZIV neemt de zorgen op zich die worden verstrekt aan geïnterneerden die verblijven in externe instellingen van sociaal verweer. Ten tweede, de verhoging van opvangcapaciteit wordt aldus geprogrammeerd: heropening van de psychiatrische annex te Lantin in twee fasen vanaf september 2006 of 42 plaatsen in totaal, oprichting van 80 bijkomende plaatsen te Paifves in twee fasen, namelijk 40 in september 2006 en 40 in september 2007, oprichting van twee nieuwe instellingen in Vlaanderen te Gent en te Antwerpen, en vanaf het najaar van 2006 het samenstellen van ploegen voor

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La loi de 1974 dispose que la personne déclarée irresponsable n'est pas pénalisée. Une procédure d'accompagnement de durée indéterminée est imposée dans un environnement thérapeutique qui est généralement sécurisé. Personne ne met ce principe en doute mais j'admets qu'il convient de le peaufiner tant sur le plan pratique qu'en matière de législation.

Voici quelques années, j'ai demandé à un groupe multidisciplinaire d'experts placé sous l'égide du Pr Cosyns de formuler de nouvelles recommandations opérationnelles pour les détenus, dont certaines ont déjà été converties en des mesures concrètes. Ainsi, l'INAMI couvre les frais afférents aux soins dispensés aux détenus résidant dans des établissements externes

multidisciplinaire zorgen in de psychiatrische annexen van de gevangenissen en in de afdelingen van sociaal verweer van Justitie. Daar is op dit ogenblik geen enkele verzorgende omkadering, tenzij enkele uren psychiatrie. Deze ploegen zijn belast met de behandeling van geïnterneerden en zullen een psychiater tellen, een psycholoog, een maatschappelijk assistent, een psychiatrisch verpleegkundige, een ergotherapeut en een kinesist. Voorts is er nog de verhoging van het aantal uren van de psychiaters vanaf 2006.

Een denkoefening is bezig voor het ontwikkelen van een structurele financiering vanaf 2007 voor de geïnterneerden die geplaatst zijn in de psychiatrische ziekenhuizen van het gewone circuit buiten de gevangenissen. Parallel hiermee worden de werkzaamheden voortgezet in het kader van het wetgevend kader van het sociaal verweer, met als doel erin te voorzien dat tot geen enkele definitieve vrijlating kan worden beslist zonder een belangrijke voorafgaande vrijlating op proef, de positie van de slachtoffers te verbeteren binnen de context van het sociaal verweer, om hen het recht te geven te worden geïnformeerd over de beoogde voorwaarden voor de vrijlating op proef zoals dat het geval zal zijn voor de strafuitvoeringsrechtbanken, en het recht om hun bedenkingen hieromtrent te kunnen laten gelden.

Ten derde, er komt op termijn een integratie van de opdrachten van de commissies voor sociaal verweer binnen de toekomstige strafuitvoeringsrechtbanken. Het zal in de eerste plaats gaan om het evalueren van de toestand, vooraleer de bevoegdheid van de rechtbanken te verruimen tot het sociaal verweer.

02.03 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag gaat vooral over de interneringsprocedure. Op dat vlak hebben wij in de aanbevelingen van de commissie-Dutroux en in de aanbevelingen van de commissie Interneringen, die destijds functioneerde onder het voorzitterschap van baron Jan Delva, in april 1999 heel concrete aanbevelingen meegekregen. In die zin werden trouwens ook wetsvoorstellen ingediend.

Het is zo belangrijk, in het kader van wat nu werd vastgesteld, dat de Commissies tot Bescherming van de Maatschappij effectief multidisciplinaire teams zouden worden, bestaande uit een werkend magistraat, een psychiater en een specialist op het vlak van sociale integratie.

Reeds in de aanbevelingen van de commissie-Dutroux werd gesteld

de défense sociale.

La capacité d'accueil des internés sera sensiblement augmentée au cours des prochaines années. Ce sera le cas à Paifve et à Lantin, tandis que de nouveaux établissements seront construits à Gand et à Anvers. À partir de l'automne 2006, des équipes de soins multidisciplinaires seront constituées, qui seront actives dans les départements psychiatriques des établissements pénitentiaires et dans les établissements de défense sociale. Ces équipes se chargeront du traitement des internés. De même, le nombre d'heures de traitement psychiatrique sera sensiblement rehaussé. De plus, un financement structurel est envisagé pour les internés placés dans des hôpitaux psychiatriques en dehors du circuit pénitentiaire.

La réglementation relative aux établissements de défense sociale sera adaptée. Il ne sera plus possible d'autoriser une libération définitive sans libération à l'essai préalable. Les victimes seront mieux informées d'une libération imminente et elle auront la possibilité d'exprimer leur opinion.

Une intégration des missions des commissions de défense sociale au sein des tribunaux de l'application des peines qui seront constitués, sera opérée à court terme.

02.03 Tony Van Parys (CD&V): Par le passé, la commission Dutroux et la commission Internement ont élaboré de nombreuses recommandations utiles en ce qui concerne la procédure d'internement. Certaines d'entre elles ont servi de base à quelques propositions de loi. L'une des recommandations de la commission Dutroux prévoyait notamment que les commissions de défense sociale devraient devenir des chambres d'internement dans le cadre des

dat de Commissies tot Bescherming van de Maatschappij interneringskamers zouden moeten zijn in het kader van de strafuitvoeringsrechtbanken. Het is bijzonder jammer dat dit in het kader van de strafuitvoeringsrechtbanken niet is gebeurd. Wij hadden het in onze wetsvoorstellen en amendementen op die manier voorgesteld.

De derde aanbeveling van voornoemde commissies was de geïndividualiseerde voorwaarden en de strikte opvolging van de invrijheidsstelling op proef. Ik ben het eens met uw uitspraak dat er geen definitieve vrijlating meer mag volgen zonder een voorafgaande vrijlating op proef. In het bewuste dossier was dat echter precies het probleem. Een definitieve vrijlating werd mogelijk gemaakt, zonder dat er voorwaarden waren. Daarbij werden alle risico's op het vlak van recidive genomen.

Ten slotte, een andere aanbeveling die dode letter is gebleven, is het wetenschappelijk instituut dat noodzakelijk was om inzage te krijgen in de risico's van recidive voor seksuele delinquenten, de zogenaamde CoCo. Het bestaat nog altijd alleen maar op papier en niet in de realiteit. Voornoemd inzicht zou cruciaal zijn geweest om de beoordeling van de vrijlating van seksuele delinquenten met kennis van zaken te kunnen doen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de achterstand in fiscale zaken" (nr. 12182)

03 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'arriéré en matière fiscale" (n° 12182)

03.01 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-premier, de problematiek van de achterstand in fiscale zaken wil ik even illustreren door een aantal gegevens mee te delen in verband met de situatie op de rechtbank van eerste aanleg te Gent. Het is met name zo dat er bij de fiscale kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 6 maart 2006 580 dossiers klaar waren om te worden gepleit. Dit betekent dat deze dossiers volledig behandelbaar waren: de conclusies waren uitgewisseld, alle documenten waren aanwezig. Het enige wat nog moest gebeuren, was een pleitdatum vastleggen voor deze dossiers.

De overbelasting van de fiscale kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent is dusdanig dat de vaststelling van die pleitdatum slechts kan na verloop van 1 jaar na de aanvraag. De raadslieden, die een aanvraag doen om een pleitdatum te bekomen op basis van artikel 750 van het Gerechtelijke Wetboek, krijgen een beschikking waarin wordt meegedeeld dat deze zaken op een wachtlijst worden geplaatst in afwachting van de mededeling van een pleitdatum. Dit is natuurlijk bijzonder frustrerend voor de rechtszoekende die reeds zoveel tijd heeft gewacht op een pleitdatum en een uitspraak.

Mijn vraag aan de minister is wat zij zal ondernemen om deze achterstand in fiscale dossiers weg te werken.

Mijn vraag is eveneens wat de situatie is inzake de achterstand in fiscale dossiers bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

tribunaux d'application des peines. Il est dès lors tout à fait regrettable que cette recommandation n'ait pas été concrétisée.

Je partage l'avis de la ministre selon lequel une libération probatoire préalable est absolument nécessaire et doit aller de pair avec des conditions strictes. Dans le dossier du suspect à Liège, ce ne fut toutefois pas du tout le cas.

Une autre recommandation qui est encore lettre morte à ce jour, est la création d'un institut scientifique qui doit évaluer les risques liés à la libération de délinquants sexuels. Cet institut verra-t-il le jour?

03.01 Tony Van Parys (CD&V): À Gand, l'arriéré judiciaire des dossiers fiscaux prend des proportions énormes. Le 6 mars 2006, pas moins de 580 dossiers étaient prêts à être plaidés. Vu la surcharge de travail de la chambre fiscale du tribunal de première instance de Gand, les demandes de fixation de dates pour les plaidoiries introduites en vertu de l'article 750 du Code judiciaire aboutissent toujours sur une liste d'attente. Cette situation génère un important sentiment de frustration chez le justiciable.

Quelles mesures la ministre entend-elle prendre pour résorber l'arriéré des dossiers fiscaux à Gand? Quelle est la situation au tribunal de première instance de Bruxelles?

Hoeveel dossiers, die werden ingeleid, wachten daar op behandeling?

03.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, collega's, bij de oprichting van de fiscale kamers in 1999 werd er voor Gent in slechts vier extra rechters voorzien terwijl Antwerpen en Luik er zes extra bij kregen. Er is echter gebleken dat het rechtsgebied Gent het grootst aantal zaken te verwerken krijgt. Het is bijgevolg logisch dat Gent er nog twee fiscale rechters zal bij krijgen. Volgende vrijdag staat een wetsontwerp op de Ministerraad geagendeerd dat voorziet in twee extra fiscale rechters voor het rechtsgebied Gent.

Wat de situatie in Brussel betreft, kan ik u de volgende stand van zaken meedelen.

Wat de Franstalige zaken betreft; zijn er 225 tegensprekelijk gefixeerde zaken en 30 zaken op de wachtlijst. In het totaal is dat 255 zaken.

Wat de Nederlandstalige zaken betreft, zijn er 132 tegensprekelijk gefixeerde zaken en 671 zaken op de wachtlijst. In het totaal is dat 803 zaken. Deze cijfers hebben betrekking op het aantal zaken dat kan worden gepleit.

Bij de oprichting van de fiscale kamers in 1999 kreeg het ressort Brussel echter reeds negen bijkomende rechters. Het aantal zaken dat het ressort Brussel te verwerken krijgt, is vergelijkbaar met het aantal zaken dat het ressort Gent te verwerken krijgt. Er is dan ook niet meteen een behoefte om nog meer fiscale rechters te benoemen in het ressort Brussel. De achterstand in Brussel wordt trouwens geleidelijk aan kleiner.

03.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, het feit dat nu vrijdag twee bijkomende fiscale rechters zullen worden voorzien, via beslissing van de regering, zal de situatie in Gent zeker ten goede komen.

In verband met Brussel valt het mij op dat er een bijzonder groot onderscheid bestaat tussen de Franstalige en de Nederlandstalige dossiers. Als ik zie dat op de wachtlijst van de Franstalige dossiers dertig zaken staan en op de wachtlijst voor de Nederlandstalige dossiers 671, dan denk ik dat dit de uitdrukking is van een naar mijn aanvoelen ongelijke behandeling van dossiers. Het zijn er 671 ten opzichte van 30. Wij zullen de analyse moeten maken naar de precieze reden daarvan. De cijfers spreken echter wel boekdelen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de opzegvergoeding bij negenjarige woninghuurovereenkomsten" (nr. 12179)**

04 **Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'indemnité de résiliation fixée pour les baux de neuf ans" (n° 12179)**

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Lors de la création des chambres fiscales en 1999, quatre juges supplémentaires seulement ont été attribués à Gand pour six à Anvers et Liège. Étant donné que Gand a le plus grand nombre d'affaires à traiter, deux juges fiscaux supplémentaires y seront encore affectés. Le projet de loi en la matière figure à l'ordre du jour du Conseil des ministres de vendredi prochain.

À Bruxelles, 225 affaires ont été fixées pour la chambre francophone et 30 affaires sont en attente. En ce qui concerne la chambre néerlandophone, 132 affaires ont été fixées et 671 sont en attente. Neuf juges supplémentaires avaient déjà été attribués au ressort de Bruxelles lors de la création des chambres fiscales. Le nombre d'affaires à traiter à Bruxelles est comparable à celui du ressort de Gand. Il n'est dès lors pas nécessaire de nommer encore davantage de juges fiscaux à Bruxelles. L'arriéré se résorbe d'ailleurs graduellement.

03.03 **Tony Van Parys** (CD&V): L'arrivée, ce vendredi, de deux juges fiscaux supplémentaires améliorera la situation à Gand. A Bruxelles, il y a une énorme différence entre les chambres francophone et néerlandophone. En effet, la liste d'attente ne compte que 30 affaires du côté francophone, contre 671 du côté néerlandophone. Un tel déséquilibre est le signe d'un traitement inégal des dossiers, ce qui doit être analysé.

04.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, krachtens artikel 3, §5, van de woninghuurwet kan de huurder een overeenkomst op ieder ogenblik opzeggen met een opzeggingstermijn van drie maanden. Tijdens de eerste drie jaren moet hiervoor een schadevergoeding worden betaald, het eerste jaar drie maanden, het tweede jaar twee maanden en het derde jaar een maand.

Op het terrein en in de rechtspraak is wat onenigheid gerezen wanneer de huurder opzegt aan het einde van de eerste driejarige periode zodat hij wel de volle drie jaar in de huurwoning heeft gezeten maar opzeg heeft gedaan gedurende het derde jaar. In sommige gevallen wordt de huurder toch nog veroordeeld tot betalen van een schadevergoeding van een maand huur. Volgens mij druist dit in tegen de ratio legis van de wetgever anno 1997 omdat de huurder reeds drie jaar het gehuurde goed betreft.

Hetzelfde geldt ook in het raam van de tegenopzegging van artikel 3, §5, derde lid . Dit zou tot gevolg hebben dat de huurder die na eerst door de verhuurder te zijn opgezegd maar nadien een tegenopzegging geeft, geen aanspraak kan maken op de door de woninghuurwet bepaalde vergoeding wanneer een verhuurder zonder buitengewone omstandigheden zijn reden van opzeg zoals verbouwwerken niet uitvoert.

Ik kom tot mijn vragen.

Mevrouw de minister, erkent u de onenigheid en onduidelijkheid in de rechtspraak?

Bevestigt u dat het wenselijk is hieromtrent te legifereren of meent u dat de bedoeling van de wetgever terzake duidelijk is?

Deelt u mijn standpunt inzake de ratio legis dat de huurder, in het eerste geval, die drie jaar heeft gezeten geen vergoeding moet betalen en in het tweede geval, bij tegenopzegging, wel recht heeft op die vergoeding?

04.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Conformément à la loi relative aux baux à loyer, un locataire peut résilier à tout moment un bail moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois. Une indemnité est due en cas de résiliation durant les trois premières années du contrat. La première année, cette indemnité s'élève à trois mois de loyer, la deuxième année, à deux mois et la troisième année, à un mois de loyer. La jurisprudence n'est cependant pas unanime dans le cas où un locataire résilie son bail à la fin de la première période de trois ans tout en respectant un délai de préavis de trois mois. Dans certains cas, le locataire a tout de même été condamné au paiement d'une indemnité d'un mois de loyer même s'il est resté durant la totalité des trois ans dans l'habitation.

Le bailleur peut mettre fin au bail en invoquant certaines raisons. Lorsque le locataire signifie ensuite un contre-préavis, il ne pourra prétendre à l'indemnité fixée par la loi relative aux baux à loyer lorsque le bailleur n'exécute pas la raison de la résiliation, par exemple des travaux de transformation, en l'absence de circonstances exceptionnelles. À ce sujet également, il n'y a pas unanimité au niveau de la jurisprudence.

La ministre partage-t-elle mon opinion que cet état de fait va à l'encontre de la ratio legis du législateur en 1997 et que dans le premier cas, le locataire ne peut prétendre à une indemnité, tandis que dans la deuxième hypothèse, il y a droit?

04.02 **Minister Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, het is correct dat er momenteel onenigheid bestaat in de rechtspraak en de rechtsleer, over de vraag of de huurder al dan niet een opzegvergoeding moet betalen wanneer hij, na het einde van de eerste driejarige periode, een einde maakt aan de huurovereenkomst. Het is vervolgens eveneens juist dat, als gevolg van het arrest van het Hof van Cassatie van 22 juni 1998, de vraag rijst of de huurder recht

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il y a effectivement sur ces deux situations un désaccord au niveau de la jurisprudence et de la doctrine, et après l'arrêt de la Cour de Cassation du 22 juin 1998, une question se pose: un

heeft op een opzegvergoeding indien hij, nadat de eigenaar de opzeg heeft gegeven, zelf een kortere opzeg geeft.

Dit zijn uiteraard twee zorgwekkende situaties inzake de doelstelling van de bescherming van de huurders, nagestreefd door de wet van februari 1991. Een wetgevende tussenkomst zou een duidelijk en definitief antwoord op deze twee vragen kunnen verschaffen. Deze twee punten zullen worden onderzocht in het kader van de hervorming van het huisvestingsrecht, die thans in voorbereiding is.

locataire a-t-il droit à une indemnité de résiliation quand il notifie au propriétaire un délai de résiliation plus court que celui que lui a signifié le propriétaire? Il s'agit là de deux situations préoccupantes qui seront étudiées dans le cadre de la réforme du droit au logement qui est préparée actuellement.

04.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de minister, persoonlijk blijf ik bij de visie die ik daarnet heb uiteengezet, mevrouw de minister. Het lijkt mij inderdaad beter te zijn dat we dit aanpassen. Indien u, in het kader van een of ander ontwerp, de huurregeling nog aanpast, lijkt het mij eveneens aangewezen hieromtrent rechtszekerheid te creëren.

04.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Il faut qu'il y ait une sécurité juridique et c'est la raison pour laquelle il est indiqué d'adapter la législation sur les baux à loyer.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebrek aan uniformiteit in de toepassing van de omzendbrief nr. COL 8/2005 van het College van procureurs-generaal voor wat betreft klachten inzake het omgangsrecht" (nr. 12223)**

05 **Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le manque d'uniformité dans la mise en oeuvre de la circulaire n° COL 8/2005 du collège des procureurs généraux en ce qui concerne les plaintes relatives au droit aux relations personnelles" (n° 12223)**

05.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, met betrekking tot de circulaire COL 8/2005 hebben wij reeds in het najaar van vorig jaar van gedachten gewisseld.

05.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La circulaire COL 8/2005 stipule qu'un procès-verbal simplifié doit être rédigé pour les infractions au droit de visite, à l'exception des infractions 431 et 432. Cette mesure sème la confusion sur le terrain: dans certains cas, un procès-verbal normal est rédigé, dans d'autres cas, il s'agit d'un procès-verbal simplifié et dans d'autres encore, aucun procès-verbal n'est rédigé. De nombreuses victimes regrettent également que la circulaire n'évoque pas le non-paiement ou le paiement irrégulier de la pension alimentaire.

Deze circulaire regelt nieuw ingevoerde beheersmethodes inzake dossierafhandeling zoals het ambtshalve politieel onderzoek en het vereenvoudigd proces-verbaal. In die circulaire staat onder meer vermeld dat inbreuken op het bezoekrecht – dat in ons burgerlijk recht als term niet meer bestaat, maar in de circulaire blijkbaar toch nog steeds aldus geformuleerd staat – het voorwerp moeten uitmaken van een vereenvoudigd proces-verbaal, met uitzondering van de misdrijven 431 en 432.

Mevrouw de minister, blijkbaar leidt die circulaire op het terrein tot verwarring bij ouders die problemen ervaren bij de uitoefening van het omgangsrecht met hun kind. Het zou ook bij de politiediensten tot heel wat misverstanden leiden. Zo krijgt men een heterogene toepassing verspreid over ons land. In sommige gevallen wordt er nog een proces-verbaal opgemaakt, in andere weigert men dit en in nog andere gevallen wordt een vereenvoudigd proces-verbaal opgemaakt. Er zijn dus diverse toepassingen en onzekerheden.

Dans le cadre du respect de la famille, nous estimons que le non-paiement de la pension alimentaire et le non-respect du droit de visite devraient clairement faire l'objet de poursuites judiciaires et pas d'un simple procès verbal simplifié.

Vele slachtoffers van dit misdrijf, het niet-respecteren van het recht op contact is nog steeds een misdrijf, stoort niet alleen het feit dat dit gegeven in die circulaire staat, maar dat een misdrijf dat er juridisch niet mee wordt gelieerd, maar er in de feiten wel mee wordt gelieerd, namelijk het niet-betalen of onregelmatig betalen van alimentatiegeld, in deze circulaire niet vermeld staat.

Comment la ministre veillera-t-elle à ce que la circulaire soit

Mevrouw de minister, u kent onze visie terzake. In het licht van respect voor de familie is het niet-betalen van alimentatiegeld hoe dan ook een ernstig misdrijf. Het niet-respecteren van recht op contact en het niet-betrekken van de andere ouder bij het opvoedingsproces van zijn of haar kind is eveneens een relevant misdrijf dat opvolging verdient. Ik zie die dingen liever niet in een vereenvoudigd proces-verbaal staan; ik verkies in dat verband accurate gevolgen en rechtsvervolgning.

Mevrouw de minister, welke stappen zult u ondernemen met het oog op het waarborgen van een uniforme toepassing van de circulaire?

Hoe verklaart u het verschil in behandeling tussen inbreuken op de alimentatieplicht, enerzijds en op het omgangsrecht, anderzijds?

Bent u bereid om uw mening te herzien en aan te sturen op het systematisch opstellen van een gewoon proces-verbaal of minstens een APO voor alle klachten van problematische uitoefening van het omgangsrecht?

05.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, in de circulaire COL 8/2005 van het College van procureurs-generaal werd er inderdaad in voorzien dat problemen inzake bezoekrecht door de politiediensten in een vereenvoudigd proces-verbaal kunnen worden genoteerd. De regeling geldt niet voor de inbreuken op artikelen 431 en 432 van het Strafwetboek, die betrekking hebben op de afgifte van de kinderen.

Zoals in de circulaire uitdrukkelijk bepaald, wordt de regeling een jaar na de inwerkingtreding geëvalueerd. De evaluatie die momenteel loopt, werd besproken op de vergadering van het College van procureurs-generaal, die onder mijn voorzitterschap doorging op 22 juni 2006.

Uit de eerste bevindingen blijkt dat nog een aantal lokale politiediensten terughoudend zijn om de circulaire volledig te implementeren. Er zijn derhalve nog aanzienlijke verschilpunten inzake de toepassing van de circulaire.

Ik meen dat het aangewezen is om de definitieve bevindingen van de evaluatie af te wachten, alvorens conclusies te trekken en aanpassingen door te voeren.

En tout état de cause, j'ai remis le point au prochain Collège, qui se réunira après l'été – en principe, au début du mois d'octobre. J'espère que, d'ici là, l'évaluation sera terminée afin que nous en tirions toutes les conclusions utiles.

05.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de minister, ik zal in het najaar terugkomen op die zaak.

We staan nu echter vlak voor de zomervakantie. Je kan er donder op zeggen dat honderden gezinnen met die problematiek andermaal zullen worden geconfronteerd, terwijl de politiediensten met een rondzendbrief zitten waarvan u vandaag zelf erkent dat de toepassing ervan divers wordt geïnterpreteerd, en terwijl de parketten er geen of nauwelijks gevolg aan geven. Ik betreur dat ten zeerste: dat is niet in

appliquée partout d'une manière identique? Comment explique-t-elle la différence de traitement entre les infractions à l'obligation alimentaire et au droit aux relations personnelles? Reconsidèrera-t-elle sa position et plaidera-t-elle en faveur de la rédaction d'un procès-verbal normal ou au moins de l'ouverture d'une enquête policière d'office pour une infraction au droit aux relations personnelles?

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Selon la circulaire COL 8/2005, des problèmes relatifs au droit de visite peuvent être constatés dans le cadre d'un procès-verbal simplifié. La réglementation n'est pas applicable aux infractions relatives à la remise des enfants et est actuellement évaluée. Cette évaluation a été examinée le 22 juin 2006 par le Collège des procureurs généraux et il s'est avéré qu'un certain nombre de services de police étaient très réticents quant à la mise en oeuvre de cette circulaire. Je souhaite néanmoins attendre l'évaluation définitive avant de tirer des conclusions ou d'adapter la réglementation.

Ik heb het punt verdaagd tot het volgende College dat in principe begin oktober samenkomt. Ik hoop dat de evaluatie tegen dan rond zal zijn.

05.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Nous pouvons donc nous attendre, cet été aussi, à des situations pénibles, tandis que les services de police doivent se baser sur une circulaire susceptible d'être interprétée de diverses manières. Nous reviendrons sur cette question à

het belang van de kinderen.

l'automne.

Ik vrees dat dit weer tot zeer schrijnende situaties aanleiding zal geven, deze zomer. Ik hoop samen met u dat die schrijnende situaties niet zullen escaleren.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les chiffres en matière de délinquance sexuelle" (n° 12227)

06 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de cijfers inzake seksuele delinquentie" (nr. 12227)

06.01 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, la Direction générale judiciaire de la police fédérale avait dressé en avril 2004 un état des lieux relatif au suivi policier dans le cadre de l'exécution des peines et mesures, en particulier en ce qui concerne le cas des auteurs d'infractions à caractère sexuel.

Ce rapport se basait sur trois infractions à caractère sexuel à savoir le viol, l'attentat à la pudeur et l'exhibitionnisme. Il faisait état à l'époque de 36.675 procès-verbaux dressés à la suite de telles infractions entre 1996 et 2002 dont 13.722 viols. Le taux d'élucidation global, c'est-à-dire le pourcentage pour lequel au moins un auteur avait été identifié à la suite de la commission d'une de ces infractions était de 42,5%. Plus de 1.000 viols par an restaient non élucidés. Le rapport établissait qu'en novembre 2003, la population carcérale belge était composée d'environ 17% d'auteurs d'infractions sexuelles, soit 1.610 personnes à l'époque.

Je vous interroge pour savoir si ces données sont mises à jour; si la Direction générale poursuit ce travail et si vous pouvez me donner des chiffres actualisés au regard de l'enquête qui avait été faite à l'époque et publiée en 2004.

06.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, monsieur le député, il est évident que votre question m'amène à vous donner quelques données chiffrées, à compléter éventuellement à l'occasion d'une question écrite qui me laisse davantage de temps pour indiquer.

Néanmoins, je puis vous indiquer que, de 1996 à 2002, il a été prononcé 6.913 condamnations pour attentats à la pudeur ou viols et ordonné 783 internements pour le même type de faits. De plus, au 3 mai 2006, la population carcérale était composée de 18% d'auteurs d'infractions à caractère sexuel, établissements de défense sociale compris, ce qui se rapproche des chiffres communiqués en novembre

06.01 Olivier Maingain (MR): De Algemene Directie Gerechtelijke Politie van de federale politie had in 2004 een verslag opgesteld over de politionele follow-up in het kader van de uitvoering van de straffen die naar aanleiding van seksuele misdrijven werden opgelegd.

Dat verslag spitste zich toe op verkrachtingen, aantastingen van de eerbaarheid en exhibitionisme. Het maakte gewag van 36.675 processen-verbaal die tussen 1996 en 2002 werden opgesteld. Het totale ophelderingspercentage bedroeg 42,5 procent. Meer dan 1.000 verkrachtingen per jaar bleven onopgehelderd. Volgens het verslag maakten daders van seksuele misdrijven in november 2003 circa 17 procent van de Belgische gevangenisbevolking uit.

Ik zou willen weten of die gegevens worden bijgewerkt, of de Algemene Directie dat werk voortzet en of u mij de bijgewerkte cijfers kan meedelen.

06.02 Minister Laurette Onkelinx: In antwoord op een schriftelijke vraag zou ik het volgende antwoord desgevallend kunnen aanvullen.

Tussen 1996 en 2002 werden 6.913 veroordelingen en 783 interneringen uitgesproken wegens aanranding van de eerbaarheid of verkrachting. Op 3 mei 2006 bestond de

2003. Pour le surplus, si vous m'y invitez, je préciserai les chiffres lors d'une question écrite.

Je me permettrai de répondre également à la question initialement jointe de M. Fournaux, qui m'invitait notamment à donner une réponse concernant un dossier individuel, ce que je ne ferai évidemment pas. Cela dit, elle nous permet cependant de donner quelques explications utiles à la réflexion.

En principe, toute personne condamnée à une peine de prison d'une durée précise, c'est-à-dire excluant la perpétuité, ne relève plus de la Justice une fois sa peine de prison entièrement purgée. En Belgique, sa condamnation sera cependant inscrite à vie dans son casier judiciaire, ce qui n'est pas le cas dans d'autres pays comme la France. Cette personne sera également fichée dans la banque de données ADN "condamnés".

Le juge de fond a néanmoins la possibilité, au cas par cas, d'introduire un bémol à cette situation lorsqu'il estime que l'auteur des faits présente un profil de dangerosité importante. Outre la peine de prison, il peut encore prononcer une mise à disposition du gouvernement, ce qui a pour conséquence de permettre au ministre de la Justice de maintenir le condamné en détention à l'expiration de sa peine et de conditionner sa remise en liberté ultérieure à une série de contraintes. Là aussi, je relève que cette disposition n'existe pas chez nos voisins, dont la France, mais qu'elle est intéressante dans notre cadre légal.

Il existe un second bémol: en cours de détention, les autorités pénitentiaires peuvent constater que l'individu présente une psychopathologie mentale le rendant incapable du contrôle de ses actes et qu'il constitue ainsi un danger pour la société. Dans ce cas, un internement d'une durée illimitée peut être décidé par le ministre de la Justice et se poursuivre au-delà de l'expiration de la peine de prison. Le condamné qui passe ainsi sous statut d'interné pourra faire l'objet d'une libération par la Commission de défense sociale lorsque les conditions de réinsertion seront réunies, cette libération étant, dans une très large majorité de cas, assortie de conditions.

L'usage de ces deux possibilités n'est cependant pas mis en œuvre pour bon nombre de détenus, lesquels peuvent prétendre à une libération conditionnelle.

Ceci dit, j'insiste sur le fait que la libération conditionnelle est loin d'être une faveur accordée automatiquement. Elle n'a pas non plus comme vocation de lutter contre la surpopulation carcérale. Elle est au contraire un outil permettant de préparer la réinsertion du condamné et de prévenir la récidive. Les conditions ainsi fixées sont établies en tenant compte de l'avis des victimes qui sont toujours consultées. En cas de non-respect de ces conditions, la libération peut être révoquée.

L'interdiction de fréquenter certains lieux est d'ailleurs une condition fréquente. Je ne pense dès lors pas qu'une modification législative de ces conditions soit nécessaire. Néanmoins, comme je l'ai dit, je suis toujours ouverte à toute proposition intéressante.

La question d'une éventuelle surveillance policière en dehors de ces

gevangenisbevolking voor 18 procent uit daders van strafbare feiten van seksuele aard.

In beginsel valt elke persoon die tot een gevangenisstraf werd veroordeeld, eens hij zijn straf volledig heeft uitgezeten, niet langer onder de bevoegdheid van justitie. In België zal zijn veroordeling wel blijvend worden opgenomen in zijn strafregister en zal die persoon worden opgenomen in de DNA-databank 'veroordeelden'.

Wanneer de grondrechter oordeelt dat de dader van de feiten erg gevaarlijk is, kan hij, naast de gevangenisstraf, een terbeschikkingstelling van de regering uitspreken. In dat geval kan de minister van Justitie de veroordeelde na het verstrijken van zijn straf in hechtenis houden en een aantal voorwaarden opleggen voor zijn vrijlating op een later tijdstip.

Tijdens de periode van gevangenschap kunnen de strafinstellingen eveneens vaststellen dat een bepaalde gevangene een gevaar vormt voor de maatschappij. In dat geval kan de minister van Justitie tot de internering van die persoon beslissen.

Die twee mogelijkheden worden echter niet vaak benut.

Dit gezegd zijnde, wordt de voorwaardelijke invrijheidstelling lang niet automatisch toegestaan en is het niet de bedoeling om de overbevolking van de gevangenen op die manier terug te dringen: deze maatregel is een middel om de veroordeelde opnieuw in de maatschappij te integreren en recidive te voorkomen. Indien de begeleidende voorwaarden niet worden nageleefd, kan de invrijheidstelling worden herroepen.

situations relève de la compétence du ministre de l'Intérieur.

Sur le registre des personnes condamnées pour faits de mœurs, je veux rappeler que les condamnations encourues par des délinquants sexuels sont reprises à vie sur leur casier judiciaire. En outre, il est depuis peu techniquement possible d'extraire du casier judiciaire central une liste de personnes condamnées pour un même type d'infractions, cette liste pouvant être mise à disposition d'une autorité judiciaire pour les besoins d'une enquête judiciaire en cours. Par ailleurs, la police judiciaire dispose également d'une banque de données – sur laquelle une autre question est posée –, à savoir la banque de données ViCLAS, qui permet pour tout nouveau fait introduit de faire le lien avec des faits observés précédemment. En outre, cette banque de données permet également de travailler sur les modus operandi.

Enfin, les autorités disposent de deux autres banques de données: la banque ADN "condamnés" et la banque ADN des traces trouvées sur le lieu d'une infraction.

Ces outils sont extrêmement importants et nous continuerons à en développer d'autres pour aider nos enquêteurs dans la recherche des personnes soupçonnées de crimes et délits, notamment de nature sexuelle.

Een van die voorwaarden bestaat vaak in het verbod om zich op bepaalde plaatsen te begeven. Een wetswijziging lijkt dus niet vereist. Ik sta echter open voor alle interessante voorstellen.

De vraag of in andere dan de genoemde situaties eventueel politietoezicht aangewezen is, behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

De veroordelingen van seksuele delinquenten worden levenslang op hun strafblad vermeld. Sinds kort is het bovendien technisch mogelijk om een lijst van personen die voor hetzelfde soort strafbare feiten zijn veroordeeld, uit het centraal strafregister op te roepen en ter beschikking van een gerechtelijke overheid te stellen. Voorts beschikt de gerechtelijke politie over een gegevensbank waarin, voor elk nieuw feit, een verband kan worden gelegd met feiten die voordien werden vastgesteld, zodat een onderzoek naar de modus operandi kan worden gevoerd.

Ten slotte beschikken de overheden over nog twee andere gegevensbanken: een met DNA-gegevens van veroordeelden en een met DNA-sporen die op de plaats delict werden aangetroffen.

06.03 Olivier Maingain (MR): L'objet de mes questions est de mieux cerner la manière dont les services de police et les autorités judiciaires peuvent agir lors de la commission de délits à caractère sexuel et de savoir comment ils sont aidés par des instruments tels que des banques de données dans leur travail d'enquête ou leur devoir d'instruction ou d'information.

Depuis 2003, la police fédérale et plus particulièrement la cellule "Violence contre les personnes" à la Direction de la lutte contre la criminalité contre les personnes de la police fédérale utilise un système de banques de données importé du Canada (système "ViCLAS") et qui permet aux enquêteurs de profiler...

La **présidente:** (...)

06.04 Olivier Maingain (MR): Oui, j'ai enchaîné avec la question suivante. Excusez-moi, madame la présidente. Je me suis permis d'aller trop vite par rapport à vos prérogatives. C'est parce que Mme la ministre a répondu en partie à l'autre question que je voulais poser.

J'ai donc enchaîné avec ma question suivante.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

La **présidente**: Vous poserez votre question plus tard.

06.05 **Olivier Maingain** (MR): Excusez-moi!

La **présidente**: Nous allons d'abord donner la parole à M. Van Parys pour sa question.

07 **Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanslagen tegen twee cipiers van de gevangenis van Brugge" (nr. 12224)**

07 **Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les attentats commis contre deux gardiens de la prison de Bruges" (n° 12224)**

07.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-premier, ik heb inderdaad een aantal vragen in verband met de feiten die zich hebben voorgedaan in de omgeving van Brugge waar de pers melding heeft gemaakt van twee molotovcocktails die werden gegooid naar twee woningen in Geluveld en Oedelem. Deze woningen zijn respectievelijk van een cipier van de vrouwengevangenis in Brugge en een veiligheidsbeambte van de Refuge in Brugge.

De gevangenisdirectie van Brugge zou op de hoogte zijn geweest van de aanslagen via een anonieme brief. De gevangenisdirectie zou ook op de hoogte zijn geweest van de namen van de personen tegen wie deze aanslagen zouden gebeuren. Men viseerde heel duidelijk twee cipiers van de gevangenis te Brugge. Dit is natuurlijk zorgwekkend omdat wij er alles moeten aan doen om de personeelsleden van onze gevangenis te beschermen.

Mijn vraag aan de minister is of zij dit bericht kan bevestigen? Wie was op de hoogte van de aangekondigde aanslagen? Wat is er met deze informatie gebeurd? Werden de betrokkenen ingelicht? Werden de gerechtelijke autoriteiten ingelicht? Werden de nodige maatregelen getroffen om de betrokkenen te beveiligen? Als men wist dat het zou kunnen gebeuren, was dit wel aangewezen geweest.

Zijn de dader of daders ondertussen bekend?

Welke initiatieven zal de minister nemen?

Wat zijn de eerste resultaten van het administratieve onderzoek? Hoe worden de betreffende personeelsleden beschermd?

07.02 **Minister Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, ik werd op maandag geïnformeerd over het incident dat de heer Van Parys aanhaalt. Ik heb onmiddellijk gevraagd dat men duidelijkheid schept over het verloop van deze gebeurtenissen en over de feiten die een onaanvaardbare agressie vormen. Nu reeds blijkt echter dat de gevangenisdirectie nooit schriftelijk op de hoogte werd gebracht van agressie tegen haar personeel. Er was dus nooit een dreigbrief.

Het is niettemin juist dat een vrouwelijke gevangene gewag maakte van een mogelijke daad van agressie tegen de adjunct-directeur en

07.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Des attaques au cocktail Molotov ont été perpétrées contre les maisons d'un agent pénitentiaire de Geluveld et d'un agent de sécurité d'Oedelem. La direction de la prison de Bruges avait été avertie, par lettre anonyme, de l'imminence de ces attaques, et les noms des victimes lui avaient également été communiqués.

Qui était au courant des attaques planifiées et comment ces informations ont-elles été traitées? Les personnes concernées et les autorités judiciaires ont-elles été averties? Des mesures de sécurité ont-elles été prises? Les auteurs des faits sont-ils connus et où en est l'enquête administrative?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le lundi 26 juin 2006, j'ai été informée de cet incident et je me suis renseignée auprès des services concernés. La direction de l'établissement pénitentiaire n'a pas été informée par le biais d'une lettre de menaces.

Une détenue avait bien proféré

tegen twee andere personeelsleden. Samen met een van deze twee personeelsleden heeft de directie deze geruchten geanalyseerd. Ze waren van mening dat deze informatie niet moest worden verder geleid naar de ordehandhavers. De gedetineerde had immers in het verleden reeds ongeloofwaardige informatie verspreid.

We moeten a posteriori allen vaststellen dat de dreiging reëel was. Het gerechtelijk onderzoek betreffende de agressie werd zonder verwijl opgestart. De vermoedelijke daders lijken reeds te zijn geïdentificeerd. Een van de verdachten werd aangehouden. De lokale politie heeft in bewaking voorzien van de woningen van de betrokken personeelsleden. De beambten die het slachtoffer waren, werden trouwens opgevangen door een begeleidend team dat bevoegd is inzake agressie ten aanzien van het personeel.

07.03 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord waaruit blijkt dat er inderdaad onaanvaardbare agressie is geweest. Ik geloof dat het belangrijk is dat men de daders heeft kunnen identificeren en dat de personeelsleden in kwestie nu worden beveiligd.

De les uit dit verhaal is alleszins dat men vanuit de directie zeer zorgvuldig moet omgaan met informatie die betrekking heeft op de veiligheid en veiligheidsrisico's ten aanzien van personeelsleden. De informatie die men hier had is toch niet zorgvuldig geanalyseerd. Men mag in dat verband geen enkel risico lopen.

De gevangenisdirecties – en de directie in Brugge in het bijzonder – moeten erop worden gewezen dat men hier bijzonder grote risico's heeft genomen. Ik deel het standpunt van de minister dat dit onaanvaardbaar is. Ik denk dat het gerechtelijk en het administratief onderzoek zullen moeten uitwijzen in welke mate er bepaalde verantwoordelijkheden moeten worden gesteld.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la banque de données ViCLAS" (n° 12226)

08 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de databank ViCLAS" (nr. 12226)

08.01 Olivier Maingain (MR): Madame la présidente, madame la vice-première ministre, depuis 2003, la cellule Violence contre les personnes de la Direction de la lutte contre la criminalité contre les personnes de la police fédérale a recours au système ViCLAS qui aurait été importé du Canada et qui permet aux enquêteurs de profiler les délinquants sexuels et leur modus operandi à partir d'un questionnaire type comportant quelque 160 questions et adressé aux zones de police, en tout cas aux forces de police de première ligne. À partir de ce questionnaire, elles doivent apporter des informations à la banque de données.

Je me réjouis de l'existence d'un tel instrument de travail au sein des services de la police fédérale. Reste que je m'interroge sur la base légale de ce système, sur le nombre de personnes actuellement répertoriées dans cette banque de données. Est-elle actualisée ou complétée par des informations issues de dossiers traités avant la

des menaces mais comme elle avait déjà répandu des informations peu crédibles dans le passé, il a été décidé de ne pas transmettre l'information à la police. La menace s'est toutefois avérée réelle. Une enquête judiciaire a été ouverte, les auteurs présumés ont été identifiés et un suspect a été appréhendé. La police locale surveille les habitations des intéressés, qui ont été pris en charge par du personnel d'accompagnement.

07.03 Tony Van Parys (CD&V): Il est important que les auteurs aient été identifiés et que les intéressés bénéficient d'une protection. La direction n'a pas analysé minutieusement les informations disponibles et doit en tirer des leçons. Les enquêtes judiciaire et administrative détermineront les responsabilités dans cette affaire.

08.01 Olivier Maingain (MR): Sinds 2003 gebruikt de cel "geweld tegen personen" van de Directie voor de bestrijding van de criminaliteit tegen personen van de federale politie het ViCLAS-systeem, dat de door de onderzoekers verzamelde gegevens over het profiel en de modus operandi van de seksuele delinquenten in een databank registreert.

Ik plaats vraagtekens bij de wettelijke grondslag van dat systeem en bij het aantal personen

mise en fonctionnement de cette banque de données? Qui a accès à ces informations? Apparemment, seule la cellule y a accès, je suppose sous le contrôle des autorités judiciaires dans le cadre des enquêtes qui sont mises à l'instruction ou à l'information. Indépendamment de cela, quel est le contrôle des autorités judiciaires?

Je sais aussi que nous coopérons avec des États utilisant la même banque de données: les Pays-Bas, l'Allemagne, la France, le Royaume-Uni, le Danemark, la Suisse, la Norvège et le Canada, son pays d'origine. Y a-t-il aujourd'hui une banque de données centralisée pour les pays qui y coopèrent ou bien chaque pays gère-t-il sa propre banque de données?

Bref, je voudrais connaître les détails de la mise en fonctionnement de cette banque de données dont je n'ai de cesse de reconnaître l'utilité et qui préfigure peut-être une évolution de la banque de données consistant à regrouper toutes les informations sur les auteurs de délits à caractère sexuel dans un "registre national", dans une banque de données qui permettrait de centraliser des informations pour l'instant éparpillées.

08.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, la police fédérale dispose effectivement depuis 2003 du système ViCLAS ("Violent Crime Linkage Analysis System"). L'objectif du système et de sa banque de données est d'établir des liens entre des faits et de réorienter une enquête en suggérant de nouvelles pistes d'investigations aux enquêteurs sur le terrain dans le but d'identifier un auteur.

La base légale du système est l'article 44 de la loi sur la fonction de police qui traite de la gestion de l'information au sein des services de police. La banque de données ViCLAS est complémentaire à la banque de données nationale. Un avis conforme de l'organe de contrôle des banques de données a été demandé pour pouvoir l'utiliser au sein du service Aggression.

La banque de données ViCLAS contient actuellement environ 2.000 dossiers qui concernent des faits de viols, attentats à la pudeur, enlèvements d'enfants et meurtres à motivation sexuelle ou commis avec d'extrêmes violences, ainsi que les tentatives concernant ces mêmes faits. Plusieurs personnes peuvent être concernées par un même dossier, qu'il s'agisse de plusieurs auteurs ou de plusieurs victimes. La banque de données contient également des dossiers pour lesquels l'auteur est inconnu.

Tous les faits commis depuis 2003 n'ont pas été encodés. Ils le sont – je viens de vous le dire – en fonction de la gravité des faits parce qu'il n'existe aucune obligation légale, au stade actuel, pour imposer l'encodage de la liste des questions nécessaires aux corps de policiers confrontés à de tels faits. Mais, pour ce qui me concerne, j'envisage avec le Collège des procureurs généraux d'élargir et d'imposer, par obligation légale, cette généralisation d'encodage.

die in die databank zijn opgenomen. Wordt zij bijgewerkt of aangevuld met inlichtingen uit dossiers die vóór de oprichting ervan werden behandeld? Wie heeft toegang tot die informatie? Welke controle oefenen de gerechtelijke autoriteiten daarop uit?

Wij werken samen met de landen die dezelfde databank gebruiken. Bestaat er een gecentraliseerde databank voor de landen die daaraan meewerken of beheert elk land zijn eigen databank?

Ik zou meer details willen verkrijgen over de werking van die databank, die misschien de voorbode is van een evolutie die erin bestaat alle inlichtingen over daders van seksuele misdrijven in een "nationaal register" te groeperen.

08.02 **Minister Laurette Onkelinx**: De federale politie beschikt sinds 2003 over de ViCLAS-databank. Bedoeling ervan is verbanden te leggen tussen bepaalde feiten om een onderzoek te sturen en bepaalde onderzoekssporen te suggereren.

Artikel 44 van de wet op het politieambt vormt de wettelijke grondslag van dit systeem. De ViCLAS-databank vormt een aanvulling op de nationale databank. Het controleorgaan van de databanken werd om een eensluidend advies verzocht.

De ViCLAS-databank bevat ongeveer 2.000 dossiers die uiteenlopende seksuele aanrandingen of pogingen daartoe betreffen. Eén dossier kan verscheidene daders of slachtoffers betreffen. De databank bevat dossiers in verband waarmee de dader onbekend is.

Sinds 2003 worden de feiten ingevoerd op grond van de ernst ervan.

L'encodage se fait actuellement sur la base des procès-verbaux envoyés au service Agression de la police fédérale. Cette opération prend du temps, d'autant que l'efficacité du système dépend justement du soin apporté à la saisie des données.

L'accès à la banque de données ViCLAS est limité aux analystes de ce système au sein du service Agression de la police fédérale. D'autres services de police et/ou magistrats peuvent introduire des demandes de renseignements.

Lorsqu'un dossier est encodé dans ViCLAS, une liaison est établie avec la banque de données nationale. Cette liaison a pour effet que, lorsque des policiers consultent la banque de données nationale, la mention ViCLAS les avertit qu'il existe un dossier ViCLAS en liaison avec leur consultation. Ils peuvent alors prendre contact 24 heures sur 24 avec la permanence du service Agression.

Il n'existe aucun lien informatique entre les systèmes ViCLAS existants. Cependant, dans le cadre de la collaboration internationale, il est possible d'arriver à un échange d'informations entre services de police de différents pays.

Op dit ogenblik bestaat er echter geen wettelijke verplichting om de gegevens in ViCLAS in te voeren. Het college van procureurs-generaal en ikzelf overwegen een dergelijke verplichting op te leggen.

De gegevens worden ingevoerd op basis van de processen-verbaal die aan de dienst Agressie van de federale politie worden overgezonden. Het gaat om een tijdrovende bezigheid.

De toegang tot de ViCLAS-databank is voorbehouden aan de analisten van de dienst Agressie van de federale politie. Andere politiediensten of magistraten kunnen een vraag om inlichtingen indienen.

Dat een dossier in ViCLAS wordt opgenomen, wordt vermeld in de nationale databank, zodat de politieambtenaren die die laatste raadplegen, daarvan op de hoogte worden gebracht.

Tussen de verschillende ViCLAS-databanken bestaat geen geïnformatiseerde verbinding. In het raam van de internationale samenwerking is informatie-uitwisseling tussen de politiediensten van verschillende landen wel mogelijk.

08.03 Olivier Maingain (MR): Madame la présidente, je remercie Mme la ministre pour sa réponse très précise.

J'appuie la volonté de donner une base légale à l'obligation d'encoder systématiquement toutes les données. J'avoue que je le souhaite depuis longtemps. Je prends donc acte avec satisfaction que cette proposition évolue dans le bon sens.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08.03 Olivier Maingain (MR): Ik steun het streven om de verplichting van het stelselmatig coderen van alle gegevens een wettelijke grondslag te geven.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inzage van de CIA in het dataverkeer van SWIFT" (nr. 12225)
- de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "controle vanuit de VS op het dataverkeer van SWIFT" (nr. 12228)
- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het bespioneren door de Amerikaanse regering van de transacties via SWIFT" (nr. 12239)

09 Questions jointes de

- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le contrôle des transmissions de données de la société SWIFT par la CIA" (n° 12225)
- M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le contrôle des transmissions de données de la société SWIFT par les États-Unis" (n° 12228)
- Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'espionnage par le gouvernement américain des transactions effectuées par la société SWIFT" (n° 12239)

09.01 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-premier, er is in de media terecht nogal wat te doen geweest over het bericht – dat ook in de pers in de Verenigde Staten ophef heeft gemaakt – dat het Amerikaanse ministerie van Financiën inzage heeft gehad in het dataverkeer van de wereldwijde organisatie SWIFT die haar hoofdzetel in Brussel heeft. Het gaat over het dataverkeer inzake internationale betalingen tussen banken, beurzen en financiële instellingen. Het gaat dus over heel belangrijke gegevens.

Het is ongetwijfeld belangrijk in het dossier dat SWIFT haar maatschappelijke zetel in Brussel heeft en dat deze operatie minstens ter kennis zal moeten zijn gebracht van de organen van de vennootschap hier in België, zij het de raad van bestuur, het directiecomité, het auditcomité of wie dan ook. België, Brussel en de maatschappelijke zetel hier in België, vormen in dit dossier natuurlijk een heel belangrijk gegeven.

Volgens de media zou de Amerikaanse vice-minister van Financiën hebben gezegd dat sinds 2000, tienduizenden opzoeken zijn gebeurd in de databestanden van SWIFT en dat dit zou zijn gebeurd in het kader van de strijd tegen het terrorisme. Men zegt dat de regering daarvan niet op de hoogte was.

Ik moet u zeggen dat mij dit op het eerste gezicht de wenkbrauwen doet fronsen. Er is hoe dan ook de wet op de bescherming van de persoonsgegevens. Er is ook het gegeven dat wij bondgenoten zijn van de Verenigde Staten in de strijd tegen het terrorisme en dat informatie-uitwisseling tussen de Amerikaanse en Belgische inlichtingendiensten in deze kwestie dan toch voor de hand liggend zou zijn geweest. Ten derde beschikken we toch over inlichtingendiensten waarvan ik op het eerste gezicht zou denken dat zij dit zouden moeten kunnen weten. Als zij dit niet wisten, waarvoor dienen ze dan eigenlijk?

Vandaar dat ik een aantal vragen heb aan de regering in het algemeen en aan de vice-eerste minister en minister van Justitie in het bijzonder.

Was de regering hiervan op de hoogte? Was de minister van Justitie hiervan op de hoogte? Was de Veiligheid van de Staat hiervan op de hoogte?

Heeft de CIA de Belgische inlichtingendiensten hierover geïnformeerd?

Wat heeft de Nationale Bank gedaan met de informatie die ze klaarblijkelijk over het dossier had? Ik kan mij moeilijk voorstellen dat er niet minstens een informeel contact is geweest tussen de heer Peter Praet, die dit dossier behandelt bij de Nationale Bank, en de minister van Financiën. Als de minister dit wist, heeft hij dat dan niet

09.01 Tony Van Parys (CD&V): La presse nationale et internationale se fait largement l'écho du constat que le ministère des Finances des États-Unis peut, ou en tout cas a pu, consulter le flux de données de l'organisation internationale SWIFT, dont le quartier général est établi dans notre pays. Il s'agit plus exactement des échanges de données relatives aux paiements internationaux entre les banques, les bourses et les institutions financières.

Étant donné que le siège central de SWIFT est établi en Belgique, ces opérations ont logiquement dû être connues de l'un des organes de ce quartier général: le conseil d'administration, le comité de direction ou le comité d'audit.

Le vice-ministre des Finances américain aurait déclaré que, dans le cadre de la lutte contre le terrorisme international, des dizaines de milliers de recherches ont été réalisées au cours des cinq dernières années dans les fichiers de SWIFT. Ne s'agit-il pas avant tout d'une infraction à la législation sur la protection de la vie privée? Pourquoi les services de renseignements belges n'ont-ils pas été associés à cette opération? En étaient-ils d'ailleurs informés? Le gouvernement belge l'était-il? Comment les informations relatives aux opérations ont-elles été traitées par la Banque Nationale? Des contacts ont-ils eu lieu à ce sujet entre M. Praet, en charge de ce dossier à la Banque Nationale, et le ministre des Finances? Dans l'affirmative, celui-ci a-t-il informé l'ensemble du gouvernement?

meegedeeld aan de regering, aan de eerste minister, aan de vice-eerste minister en aan de collega's van de kern, gelet op de uitstekende relaties in de regering en in het kernkabinet?

Een laatste vraag, mevrouw de vice-premier, was de Staatsveiligheid in de mogelijkheid om vast te stellen dat voormeld dataverkeer door het Amerikaanse ministerie van Financiën werd gecontroleerd?

Had de Staatsveiligheid daartoe de wettelijke, de technische en de menselijke middelen om dit te weten te komen?

Over welke menselijke en technische middelen beschikt de Staatsveiligheid om dergelijke vaststellingen te doen?

09.02 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, uiteraard is de problematiek dezelfde als uiteengezet door collega Van Parys.

De New York Times heeft met een bepaalde mate van duidelijkheid en met kracht gesteld, gebaseerd op verschillende bronnen, dat de CIA en de Amerikaanse autoriteiten sedert 2001 inzage hebben in bancaire gegevens, ook gegevens die in België zouden worden verwerkt. Dat is een eerste element.

Een tweede element is dat bij het naslaan van de privacywetgeving duidelijk wordt dat bancaire gegevens ook onder de definitie van persoonsgegevens vallen, zoals opgesomd in artikel 1 van die privacywet. Artikel 3bis van de privacywet voorziet bovendien ook in een heel ruim territoriaal toepassingsgebied. Dit betekent dat op iedere verwerking van persoonsgegevens op het Belgisch grondgebied, de Belgische wetgeving van toepassing is.

U en de eerste minister hebben met klem ontkend dat jullie van deze elementen op de hoogte waren. De Nationale Bank zou in haar rol van toezichthouder wel zijn geïnformeerd. Over de informatie waarover de heer Reynders beschikt, bestaat blijkbaar minder eenduidigheid.

Een laatste element dan, alvorens met de vragen aan te vangen. Ondertussen heeft de Amerikaanse president gesteld dat dit allemaal 'disgraceful' was, dat alles is verlopen volgens VS-wetgeving en dat ook het Congres op de hoogte was gebracht. Waar de Amerikanen zich een beetje in vergissen is dat de vraag hier niet was of inzage mag genomen worden in bancaire gegevens, maar wel de procedure die daarbij wordt gevolgd. Ik kan perfect begrijpen dat het in de strijd tegen terrorisme belangrijk is financiële stromen bloot te kunnen leggen en te weten komen hoe terroristische organisaties worden gefinancierd. In ons land bestaat daarvoor echter een specifieke regelgeving en die moet dan ook worden gevolgd worden er een verwerking van gegevens op Belgisch grondgebied plaatsvindt.

In tegenstelling tot wat sommigen in de VS denken, is België immers geen overzeese kolonie van de Verenigde Staten en is, meen ik, ook niet van plan dat te worden.

Mevrouw de minister, ik heb daarom de volgende vragen. Ten eerste, wat is de specifieke procedure die moet worden gevolgd indien men inzage wenst te hebben van bancaire gegevens in België? Werd deze

La Sûreté de l'État belge dispose-t-elle des moyens légaux, techniques et humains pour constater que les Américains épiluchent les échanges de données de SWIFT depuis des années déjà?

09.02 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Selon le "New York Times", la CIA et les autorités américaines ont accès, depuis 2001, aux données bancaires qui seraient traitées en Belgique. En vertu de la réglementation relative à la protection de la vie privée, les données bancaires relèvent de la catégorie des données personnelles et tout traitement de ces données sur le territoire belge est soumis à la législation belge. Le premier ministre et la ministre de la Justice démentent avoir été informés du droit de regard de la CIA sur les données bancaires belges. La BNB, par contre, serait au courant; la confusion règne en ce qui concerne les informations dont disposait M. Reynders. Selon le président des États-Unis, tout s'est passé conformément à la législation américaine et le Congrès était informé. La question n'est pas de savoir si ce droit de regard était justifié, mais bien si les procédures ont été respectées. Je comprends l'importance, dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, de la possibilité de suivre certains flux financiers, mais cela fait l'objet d'une réglementation particulière en Belgique.

Quelle procédure fallait-il suivre? La procédure à suivre a-t-elle été suivie depuis 2001? La législation belge s'applique-t-elle au traitement des données bancaires en Belgique? Qui était au courant? La BNB a-t-elle informé un membre du gouvernement?

procedure sedert 2001 ooit gevolgd?

Ten tweede, ik neem aan dat de Belgische wetgeving van toepassing is voor verwerking van bancaire gegevens in België.

Ten derde, werd een Belgisch regeringslid hiervan de voorbije jaren op de hoogte gebracht?

Ten vierde, de Nationale Bank was op de hoogte. Heeft zij de regering of een regeringslid daarvan in kennis gesteld? Indien ja, wie en onder welk omstandigheden? Indien nee, waarom niet?

Ten vijfde, welke garanties zijn er dat, indien er inzage is geweest van bepaalde bancaire gegevens, dit enkel en alleen betrekking zou hebben op terroristen?

Ten zesde, er zijn rapporten gevraagd aan diverse instanties. Werden die reeds ter kennis gebracht van de regering en kunnen die ter kennis worden gebracht van het Parlement? Tegen wanneer?

Ten slotte, een niet onbelangrijke vraag. Werd hierover door de Belgische regering reeds uitleg gevraagd aan de autoriteiten van de Verenigde Staten? Indien ja, via welke kanalen? Indien nee, waarom niet?

09.03 Marie Nagy (ECOLO): Madame la présidente, madame la ministre, comme deux collègues l'ont signalé, depuis samedi, la presse fait état du fait que le gouvernement des États-Unis, sous couvert de la lutte contre le terrorisme, a demandé et obtenu de la firme SWIFT de pouvoir effectuer un contrôle sur les informations financières dont elle assure le transit. Ces pratiques seraient en cours depuis 2001 et nous rappellent étrangement l'affaire "Échelon" ou encore les points les plus nébuleux des vols secrets de la CIA.

Tant le premier ministre que le ministre des Finances ou vous-même avez démenti être au courant de ces pratiques; des enquêtes ont été demandées à la Sûreté de l'État, à la CTIF (Cellule de traitement des informations financières) et à la Banque nationale.

Madame la ministre, pouvez-vous confirmer que le gouvernement belge n'était pas au courant de ces pratiques? Où en sont les premiers éléments de l'enquête? La Sûreté de l'État était-elle au courant de ces agissements? Si oui, depuis quand? Ne devait-elle pas vous en informer? Si non, comment pouvez-vous expliquer qu'elle soit tenue dans l'ignorance par les services de renseignement américains?

Quels sont les moyens dont dispose (ou pas) la Sûreté de l'État pour être informée de ce genre de pratiques d'espionnage sur notre territoire? Ces pratiques sont-elles légales ou non? Quels sont les moyens mis en œuvre pour les faire cesser et sanctionner les firmes qui s'y prêteraient? Peut-on vraiment imaginer, alors que la Banque nationale était au courant depuis février 2002, qu'elle n'ait pas, d'une manière ou d'une autre, attiré l'attention du gouvernement sur la question?

Quelles garanties a-t-on que les données bancaires qui ont été consultées concernaient des terroristes? Les rapports de diverses instances sont-ils prêts et quand le Parlement pourra-t-il en prendre connaissance? Le gouvernement a-t-il déjà demandé des explications aux autorités américaines?

09.03 Marie Nagy (ECOLO): Sinds 2001 zou de regering van de Verenigde Staten, onder het mom van de strijd tegen het terrorisme, van SWIFT de toestemming hebben verkregen om de financiële transacties die zij uitvoert te controleren.

Bevestigt U dat de Belgische regering niet op de hoogte was van deze praktijken? Hoe ver staat het met onderzoek? Had de Staatsveiligheid weet van deze gang van zaken? Zo ja, sinds wanneer? Had zij u daar niet over moeten inlichten? Zo nee, hoe verklaart u dat de Amerikaanse inlichtingendiensten hebben nagelaten om haar in te lichten?

Wat zijn de middelen waar de Staatsveiligheid al of niet over beschikt om op de hoogte zijn van het bestaan van dergelijke praktijken? Gaat het hier om wettelijke praktijken? Welke middelen worden er aangewend om deze praktijken te stoppen en om de bedrijven die eraan hebben meegewerkt te bestraffen? Hoe is het überhaupt mogelijk dat de Nationale Bank, die hier sinds

februari weet van had, dit niet aan de regering heeft gemeld?

09.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, le gouvernement belge a pris connaissance du dossier SWIFT par le biais d'articles parus dans la presse internationale. Comme vous le savez, à la suite de ces informations, le premier ministre, le ministre des Finances et moi-même avons sollicité des rapports, à savoir un rapport de la Sûreté de l'État, un avis juridique de la Cellule de traitement des informations financières et un rapport de la Banque nationale de Belgique. Ces différents documents ont été examinés ce matin par le Collège du renseignement et de la sécurité. Ces trois rapports seront transmis au Comité R ainsi qu'à sa commission de suivi parlementaire, qui se réunit cet après-midi au Sénat.

Il ressort de ces documents que ni la Sûreté de l'État, ni la Cellule de traitement des informations financières n'ont été informées préalablement des communications de données opérées par la société SWIFT, établie en Belgique, au profit du département du Trésor américain. Seule la Banque nationale était informée de ce mécanisme.

Les rapports indiquent, comme cela a été confirmé par le département du Trésor américain, que ce mécanisme a été rendu possible par le biais de la société SWIFT, et plus particulièrement par ses installations établies aux États-Unis, et sur instruction du département américain du Trésor.

Hoewel de Belgische regering de bezorgdheid deelt van de regering van de Verenigde Staten om efficiënt te strijden tegen de financiering van het terrorisme, bevestigt zij ook haar bezorgdheid die strijd te voeren met respect voor de rechtsstaat en dus met respect voor de rechten en vrijheden van de burgers.

Uit de informatie die verkregen werd van zowel de Veiligheid van de Staat als de CFI blijkt dat de ingestelde mechanismen complex zijn en dat het op dit moment, bij gebrek aan meer uitgebreide informatie, moeilijk is een uitspraak te doen over hun juridische waarde, met name ten aanzien van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 inzake de bescherming van de privé-levenssfeer en de verwerking van persoonsgegevens.

C'est pourquoi le gouvernement a demandé au Collège du renseignement et de la sécurité de poursuivre sa mission d'analyse de la situation afin de déterminer si les intérêts de la Belgique et de ses citoyens ou la législation belge ont été méconnus.

Le Collège du renseignement et de la sécurité a également été

09.04 **Minister Laurette Onkelinx**: De Belgische regering heeft kennis gekregen van het SWIFT dossier via de artikels die zijn verschenen in de internationale pers, waarop de premier, de minister van Financiën en ikzelf een rapport van de Staatsveiligheid, een juridisch advies bij de Cel voor verwerking van financiële informatie en een rapport van de Nationale Bank hebben gevraagd. Deze documenten werden deze morgen besproken door het College voor inlichtingen en veiligheid. Die drie verslagen zullen aan het Comité I en aan de parlementaire opvolgingscommissie worden bezorgd.

De documenten tonen aan dat noch de Staatsveiligheid, noch de Cel voor verwerking van financiële informatie op voorhand werden ingelicht over het feit dat het in België gevestigde SWIFT gegevens doorspeelde aan het departement van de Amerikaanse Schatkist. Enkel de Nationale Bank was hiervan op de hoogte.

Il est impératif de prendre des mesures efficaces contre le financement du terrorisme mais il est indispensable de le faire dans le respect de l'État de droit et des droits et des libertés des citoyens. Les mécanismes de ce financement sont complexes. Tant que je ne disposerai pas de plus d'informations détaillées, je ne pourrai me prononcer sur la question de savoir si la loi de 1992 relative à la protection de la vie privée et au traitement des données à caractère personnel a été, ou non, respectée.

Dat is de reden waarom de regering het College voor inlichtingen en veiligheid gevraagd heeft de toestand te blijven ontleden om uit te maken of de belangen van België en van zijn

chargé d'évaluer les mécanismes de contrôle existants afin de déterminer dans quelle mesure ces mécanismes sont en adéquation avec la situation actuelle.

Le gouvernement transmettra bien entendu au Comité R et à sa commission de suivi les conclusions du Collège du renseignement et de la sécurité.

burgers of de Belgische wetgeving met voeten werden getreden.

Het College voor inlichtingen en veiligheid werd tevens belast met een evaluatie van de bestaande controlemechanismen.

Uiteraard zal de regering haar besluiten aan het Comité I en de opvolgingscommissie bezorgen.

09.05 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, u bent wel bijzonder voorzichtig in uw antwoord.

U hebt eerst en vooral geantwoord dat de regering niet voorafgaand was geïnformeerd. Ik ken ook uw voorzichtigheid in uw uitspraken. Dat betekent derhalve nog niet dat de regering niet was geïnformeerd of op een bepaald ogenblik niet was geïnformeerd. Daar zit naar mijn aanvoelen de knoop van het probleem.

Ik moet eerlijk zeggen dat ik mij nauwelijks kan voorstellen dat de regering of bepaalde leden van de regering niet geïnformeerd zouden zijn geweest. Zij werden misschien niet formeel geïnformeerd; het kan perfect informeel zijn gebeurd. Als ik zie over welke materie het gaat en als ik zie wie op welk moment verantwoordelijkheden droeg en wie nadien andere verantwoordelijkheden heeft opgenomen, lijkt het mij evident dat op een bepaald ogenblik op een informele manier aan een aantal leden van de regering informatie werd verstrekt. Ik denk onder meer aan de relatie tussen de Nationale Bank van België en de minister van Financiën. Ik denk ook aan de relatie tussen de Nationale Bank van België en de eerste minister.

Ik kan mij dus nauwelijks voorstellen dat de regering het niet wist.

Ik stel ook vast dat u dat niet hebt gezegd. U hebt gezegd dat de regering niet voorafgaand was geïnformeerd.

Het lijkt mij hoe dan ook evident dat de regering het had moeten weten. Ik heb voor deze vaststelling drie hoofdzakelijke redenen.

Er is in eerste instantie de wetgeving met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens. Naar mijn aanvoelen is het in dat verband heel belangrijk te weten dat SWIFT een vennootschap is met maatschappelijke zetel in ons land. De transacties zijn minstens met kennis van de organen van de Belgische vennootschap gebeurd: de raad van bestuur, het directiecomité, het auditcomité of wie dan ook binnen voornoemde vennootschap.

Dat is een heel belangrijk element bij de beoordeling. Als de Belgische vennootschap in het dossier een rol heeft gespeeld, lijkt het mij evident dat inzage in data door derden minstens aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer moet worden gemeld.

Daarom zou ik u willen vragen om ook een onderzoek te laten voeren door de commissie Privacy, die mij een evident orgaan lijkt te zijn om zich over het dossier uit te spreken.

09.05 Tony Van Parys (CD&V): La ministre est particulièrement prudente dans sa réponse. Dire que le gouvernement n'avait pas été préalablement informé ne veut pas nécessairement dire qu'il n'avait pas été informé du tout. Compte tenu de la nature des faits, et sachant qui était responsable à l'époque, il me paraît évident qu'un certain nombre de membres du gouvernement ont dû être mis au courant, ne fût-ce que de manière informelle. On ne peut tout de même pas ignorer les liens qui existent entre la Banque nationale, d'une part, et le premier ministre et le ministre des Finances, d'autre part.

Quoi qu'il en soit, le gouvernement aurait dû être au courant. Je pense notamment à la législation en matière de protection des données personnelles. Le siège social de SWIFT est établi dans notre pays. Les organes de gestion de SWIFT doivent au minimum avoir eu connaissance des transactions. La communication de données à des tiers doit être signalée à la Commission de la protection de la vie privée. La ministre doit demander à cette commission d'examiner cette affaire.

Nos services de renseignements doivent quand même également être informés de manière informelle et confidentielle par la CIA car, dans le cas contraire, comment pourrions-nous être alliés dans la lutte contre le terrorisme? Mais je m'empresse

Ten tweede, het lijkt mij bijna evident dat onze inlichtingendiensten, op basis van de contacten die er zouden moeten bestaan tussen de CIA en onze inlichtingendiensten, daarover informeel en vertrouwelijk worden ingelicht, als wij met de Verenigde Staten bondgenoten zijn in de strijd tegen het terrorisme. Hoe kunnen wij anders met inlichtingenwerk omgaan? Hoe kunnen wij bondgenoten zijn als die basisinformatie niet wordt doorgegeven?

Ik moet er wel op wijzen dat de soap omtrent de invulling van de top van de Staatsveiligheid, die nu reeds maanden en jaren duurt, de vertrouwelijke relaties tussen de buitenlandse inlichtingendiensten en de Belgische inlichtingendiensten alleszins niet heeft verbeterd, zeker niet met de Amerikaanse inlichtingendiensten.

Ten slotte, naar mijn aanvoelen is het evident dat de vaststelling van deze gegevens hoe dan ook binnen de opdracht valt van de Veiligheid van de Staat, met betrekking tot de bescherming van het wetenschappelijke en economische potentieel. Dit dossier valt hoe dan ook daaronder. Het is dan ook bijzonder te betreuren dat de Veiligheid van de Staat op dit ogenblik nog steeds niet de wettelijk omschreven opdracht heeft gekregen houdende de invulling van het wetenschappelijke en economische potentieel. Precies binnen deze opdracht, en in de mate dat de Veiligheid van de Staat wist wat zij moest doen en de middelen had om deze opdracht in te vullen, een opdracht uit de wet van 1998, had men de instrumenten om dit te weten te komen, ook al zou men het niet spontaan hebben meegedeeld.

Als de Veiligheid van de Staat dit niet wist, waartoe dient een inlichtingendienst dan nog? Ik heb geen probleem met het feit dat de regering dit nu voorlegt aan het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten, maar het zal op een andere manier moeten verlopen dan met andere dossiers die men aan het Comité I heeft bezorgd. Als het op dezelfde manier zal gebeuren als met het dossier-Erdal en men vraagt een dossier van het Comité I om dan de vaststellingen die het Comité I desgevallend doet, gewoon naast zich neer te leggen en daaraan geen gevolg te geven, dan dient het Comité I alleen als ontsnappingsroute voor de regering.

Ik ga ermee akkoord dat dit het orgaan is dat het onderzoek verder moet voeren en de vaststellingen zal moeten doen, maar ik vraag ik mij af wat de regering zal doen met de vaststellingen die daaruit zullen voortspruiten. Als wij op dezelfde wijze omgaan met dit rapport als met het dossier-Erdal, dan zal het tot niets hebben gediend en dan zal de regering het Comité I hebben gebruikt om op dit ogenblik te ontsnappen aan een aantal vaststellingen en verantwoordelijkheden.

09.06 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ten eerste, in de mate dat de Nationale Bank van België op de hoogte was, lijkt het mij duidelijk dat een deel van de operaties op België betrekking hadden of dat althans een deel van de inzage van de gegevens via België is gebeurd. Het lijkt mij dus duidelijk dat de Belgische wetgeving hierop wel degelijk van toepassing is.

Een tweede element, net als de collega's, neem ik akte van de wens van de minister om hierover zo spoedig mogelijk duidelijkheid te creëren. Het is volgens mij belangrijk om onder andere te weten of

d'ajouter que le mauvais feuilleton à rallonge concernant la direction de la Sûreté de l'État n'a pas favorisé les relations avec les services de renseignements étrangers.

Enfin, je déplore vivement que la Sûreté de l'État n'ait toujours pas été mandatée pour la protection du potentiel scientifique et économique. Si le contenu de cette mission, qui figure dans la loi de 1998, avait été clairement défini et si des moyens avaient été engagés à cette fin, nous aurions disposé des instruments nécessaires pour obtenir certaines informations qui n'ont pas été communiquées spontanément.

Quelle est encore l'utilité de la Sûreté de l'État si elle n'est pas informée? Je ne vois pas d'objection à ce que le gouvernement soumette le dossier au Comité R mais il s'agira dans ce cas de l'aborder autrement que le dossier Erdal. Le gouvernement fera-t-il une fois de plus fi des conclusions du Comité et considérera-t-il ce dernier comme un moyen d'échapper à ses responsabilités?

09.06 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Dans la mesure où la Banque nationale était informée, il me paraît clair que les données ont en partie été consultées par l'intermédiaire de la Belgique. La législation belge est donc bel et bien applicable.

Je prends acte de la volonté de la

bepaalde regeringsleden formeel of informeel op de hoogte waren van deze operaties.

Een derde element, eens er meer duidelijkheid is geschapen, meen ik dat het nodig is hierover zo spoedig mogelijk contact op te nemen met de autoriteiten van de Verenigde Staten om duidelijk te maken dat wij hiermee niet gediend zijn, in de mate dat het niet een louter Amerikaanse aangelegenheid is zoals zij menen.

09.07 Marie Nagy (ECOLO): Madame la présidente, madame la ministre, merci pour votre réponse. Comme déjà dit, cette affaire se situe dans le cadre de la lutte contre le terrorisme à laquelle nous avons tous la volonté d'adhérer. Cependant, on constate de plus en plus que la vision qu'ont les autorités américaines de l'application du droit international vis-à-vis de cette lutte contre le terrorisme permet une large appréciation. Citons l'affaire des vols de la CIA ou la situation dans la prison de Guantanamo.

Il ne nous paraît pas imaginable que la Belgique reprenne sous le label "lutte contre le terrorisme" l'estompement des lois et des libertés fondamentales, d'autant que l'arsenal légal a été renforcé afin de rendre plus efficace cette lutte contre le terrorisme. À mon sens, le gouvernement belge conserve une responsabilité dans la manière d'apprécier cette situation vis-à-vis des autorités américaines.

En deuxième lieu, je ne vois rien, ni dans la réponse de la ministre ni dans les divers éléments connus, qui indiquerait que la demande de renseignement du Trésor américain vis-à-vis de SWIFT était parfaitement légale vu qu'aucun juge américain n'a été saisi aux fins de vérification de la conformité de la législation, notamment américaine. Mais la question à se poser est aussi de savoir si la demande était conforme à notre propre législation. J'espère que la réponse sera plus détaillée que la simple saisine du Comité R, même si je peux comprendre que cela constitue le premier pas de la procédure; par la suite, les parlementaires auront besoin d'en apprendre davantage sur cette situation.

Enfin, je répète ce que d'autres collègues ont déjà dénoncé: il me semble tout à fait improbable, sinon impossible, que la Banque nationale ait été au courant depuis février 2002 et que la question ait été discutée à plusieurs reprises au travers d'échanges entre différentes banques centrales sans susciter la moindre demande d'information ou un quelconque intérêt de la part des membres du gouvernement à propos de ce qui se passait. La méthode utilisée par le gouverneur de la Banque, consistant à se retrancher derrière le secret professionnel, me paraît peu correcte: la situation en question intéresse les services de renseignement belges, donc les intérêts et le respect de la sécurité.

Pour conclure, il me semble que beaucoup de questions restent ouvertes. Le problème qui se pose n'est pas la demande de renseignement en tant que telle, mais surtout la manière d'opérer, ainsi que l'inaction du gouvernement devant cette situation. Je souhaiterais donc qu'arrivent des conclusions claires et que le gouvernement belge réagisse à ces informations révélant l'estompement de la norme au nom de la lutte contre le terrorisme.

ministre de faire rapidement la lumière sur ce dossier. Il importe de savoir si certains membres du gouvernement étaient officiellement ou officieusement au courant. Dès que la clarté aura été faite, il conviendra de faire savoir aux États-Unis que nous désapprouvons de telles opérations.

09.07 Marie Nagy (ECOLO): We staan allen achter de bestrijding van het terrorisme. Maar de Amerikaanse overheid geeft een steeds ruimere interpretatie aan de toepassing van het internationaal recht. We kunnen ons niet voorstellen dat ons land in naam van de "strijd tegen het terrorisme" de wetten en de fundamentele vrijheden zou afzwakken. Het is een verantwoordelijkheid van de Belgische overheid om de toestand te evalueren.

Niets wijst er trouwens op dat het verzoek om informatie van de Amerikaanse Schatkist aan SWIFT wettelijk gezien volledig in orde was, vermits het aan geen enkele Amerikaanse rechter werd voorgelegd. En de vraag naar de gelijkvormigheid met onze eigen wetgeving werd niet beantwoord. Ik hoop dat de minister in zijn antwoord meer zal zeggen dan dat de kwestie naar het Comité I is verwezen.

Tot slot is het totaal onwaarschijnlijk, of zelfs onmogelijk, dat de kwestie herhaaldelijk tussen diverse centrale banken ter sprake is gekomen zonder dat er informatie werd gevraagd of dat de belangstelling van de regeringsleden zou gewekt zijn. De werkwijze van de gouverneur van de Nationale Bank die zich achter het beroepsgeheim verschuilt, lijkt me niet erg correct.

Er blijven dus heel wat vragen onbeantwoord. Niet het vragen om inlichtingen als zodanig, maar wel

de manier van optreden en de afwachtende houding van de regering doen problemen rijzen.

Ik wens dus duidelijke besluiten. De Belgische regering moet reageren op deze inlichtingen die op een normvervaging in naam van de strijd tegen het terrorisme wijzen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "gewelddadige computerspelletjes, films en tv-uitzendingen" (nr. 12229)

10 Question de M. Dylan Casaer à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les jeux informatiques, les films et les émissions de télévision à caractère violent" (n° 12229)

10.01 **Dylan Casaer** (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, een korte vraag. In antwoord op een vraag van de heer Van Parys in verband met gewelddadige computerspelletjes deelde u mee dat u zou nagaan of de verkoop van dit soort spelletjes op een of andere manier aan banden kan worden gelegd en of er geen nood was aan bijkomende strafbepalingen om de strijd tegen dergelijke computerspelletjes op te drijven.

Gelet op de recente geweldincidenten blijft deze kwestie bijzonder actueel. Ik wil ze uitbreiden naar tal van andere media, film, televisie, internet waar men wordt geconfronteerd met een veelheid aan geweld dat niet altijd proportioneel is, sensationeel in beeld wordt gebracht en niet altijd in een juiste context wordt geplaatst.

Zonder in censuur te willen vervallen, dringt de vraag zich op of hierover geen breder debat nodig is. Ik weet dat de federale overheid hierin slechts een deel van de bevoegdheden draagt.

Daarom de volgende vragen, mevrouw de minister.

Werden met betrekking tot die computerspelletjes reeds verdere stappen gezet?

Is er nood aan uitbreiding van het wettelijk arsenaal?

Beschikt de federale regering over andere wettelijke middelen om geweldfilms en andere media die geweld verheerlijken te beperken?

Is het niet raadzaam hierover met de Gemeenschappen overleg te plegen?

10.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Casaer, ik kan u meedelen dat de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid op 16 juni 2006 een uitvoerig rapport heeft uitgebracht over het werkbezoek aan NICAM in Hilversum.

Zoals u weet is NICAM het Nederlandse onafhankelijke orgaan dat instaat voor de classificatie van televisieprogramma's en films en dat ook uitvoering geeft aan het PEGI-systeem, het ratingsysteem van de

10.01 **Dylan Casaer** (sp.a-spirit): La ministre a répondu à une question de M. Van Parys sur les jeux informatiques violents qu'elle examinerait si la vente peut être limitée et si la lutte contre ces jeux nécessite des mesures pénales supplémentaires. La question se pose de savoir s'il ne convient pas d'élargir le débat à d'autres médias. Les autorités fédérales ne sont que partiellement compétentes en la matière.

Des mesures ont-elles déjà été prises contre ces jeux informatiques? L'arsenal légal doit-il être élargi? Les autorités fédérales disposent-elles d'autres moyens juridiques pour limiter la diffusion de films violents et autres?

Il est souhaitable de se concerter avec les Communautés.

10.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le 16 juin 2006, le service de politique criminelle a présenté un rapport circonstancié de la visite de travail effectuée à l'institut néerlandais de classification des médias audiovisuels ("Nederlands Instituut

sector.

Mijn kabinet is bezig met het onderzoek van het rapport. Een van de mogelijke pistes zou kunnen bestaan in het uitbreiden van de bevoegdheid van de filmkeuringscommissies naar andere gegevensdragers zoals DVD's, video's, games, enzovoort. Dat veronderstelt natuurlijk dat er een overleg komt met de Gemeenschappen.

Daarnaast rijst de vraag naar de infrastructurele problemen. In Nederland worden de systemen immers grotendeels gedragen door de industrie. Er zal eveneens een dialoog moeten worden gehouden met de sector van de audiovisuele media en met de gamesector.

voor de Classificatie van Audiovisuele Media" ou NICAM), lequel est notamment chargé de la mise en œuvre du "Pan European Game Information System", système d'évaluation du secteur des logiciels de loisirs. Mon cabinet examine ce rapport en ce moment. Une piste possible serait d'étendre les compétences des commissions de contrôle des films à d'autres supports de données comme les DVD et les jeux vidéo. Ceci implique une concertation avec les Communautés. La question de l'infrastructure se pose également. Aux Pays-Bas, les systèmes sont gérés en grande partie par l'industrie elle-même. Un dialogue doit être établi avec les secteurs des médias audiovisuels et des jeux vidéo.

10.03 **Dylan Casaer** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord en ik kijk uit naar de verdere initiatieven terzake. Ik meen dat het inderdaad goed is daarover met de Gemeenschappen te overleggen. Ik zie bijvoorbeeld dat er al een resolutie was vanuit het Vlaamse Parlement dienaangaande. Ik meen dat ook de collega's in de andere parlementen daarover moeten overleggen en dat zij daarvoor gevoelig zijn.

10.03 **Dylan Casaer** (sp.a-spirit): J'attends impatiemment les initiatives à venir. Le Parlement flamand a déjà adopté une résolution sur cette question. Les autres parlements devraient également être sensibles à cette problématique.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

11 **Question de M. Denis Ducarme à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les professeurs de religion islamique de Borgerhout soupçonnés de maltraitance sur leurs élèves" (n° 12234)**

11 **Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de leraren islamitische godsdienst van Borgerhout die ervan verdacht worden hun leerlingen te hebben mishandeld" (nr. 12234)**

11.01 **Denis Ducarme** (MR): Madame la présidente, madame la ministre, les agissements présumés de trois membres de l'école coranique liée à la mosquée Bilal de la Van Monfortstraat à Borgerhout révèlent une nouvelle fois l'importance et l'urgence d'une prise de responsabilité des acteurs concernés par l'organisation du culte musulman. Sans généraliser, sans stigmatiser et dans l'attente des futures décisions de justice, vous conviendrez avec moi qu'il est difficile de parler ici d'un cas isolé.

11.01 **Denis Ducarme** (MR): De vermeende praktijken van drie medewerkers van de aan de Bilalmoskee in Borgerhout verbonden koranschool tonen eens te meer aan dat de bedienaars en andere organisatoren van de islamitische eredienst dringend hun verantwoordelijkheid op zich moeten opnemen. Welk statuut heeft die koranschool? Als de feiten door de Justitie worden bevestigd, welke maatregelen zal u dan nemen? Zal de Moslimexecutieve zelf een initiatief

Dans un article du journal "Gazet van Antwerpen" de mai dernier, deux personnalités du monde musulman anversoïses dénonçaient la situation actuelle. MM. Saïd Tallal et Nordine Taouil, membres du Conseil des musulmans, estimaient que seule la reconnaissance des mosquées et des imams pourrait permettre à l'Exécutif des musulmans de jouer pleinement son rôle quant à la gestion des écoles coraniques et du personnel qui y travaille.

Dès lors, pouvez-vous nous informer clairement du statut de cette école coranique? Si les faits sont établis par la justice, quelles mesures comptez-vous prendre afin que ces personnes ne puissent plus être désignées, d'une part dans une structure de prise en charge des enfants – c'est évidemment un élément fondamental – et, d'autre part, au titre de ministre du culte? Avez-vous dans ce cadre une information selon laquelle l'Exécutif des musulmans de Belgique prendrait lui-même ses responsabilités afin d'éviter que ces personnes, en fonction des décisions de justice, ne prennent encore part au culte musulman?

Dans le même sens que la proposition de résolution que j'ai pu déposer, le dernier rapport de la Fondation Roi Baudouin réalisé par M. Jean-François Husson évoque la nécessité de développer, en étroite collaboration avec l'Exécutif des musulmans de Belgique et le milieu académique, une formation adéquate des imams, sachant qu'une telle formation devrait également concerner les professeurs de religion islamique et qu'un projet est en gestation au niveau de l'ULB. Je sais que vous revenez du Maroc et que vous avez pu prendre un certain nombre de contacts par rapport la formation des imams et je tenais en ce sens également à vous demander quelles étaient vos intentions en la matière.

11.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, la désignation des professeurs, le statut de l'école coranique, l'enseignement d'une religion ou d'une langue arabe relèvent de la compétence des Communautés. Dès lors, seuls les ministres de l'Enseignement, en l'occurrence, le ministre de l'Enseignement de la Communauté flamande est compétent pour répondre aux interrogations que vous avez développées.

Par contre, la formation des imams, pour laquelle en général les Communautés sont compétentes, tout comme celle de l'ensemble des ministres du culte, concerne évidemment le gouvernement fédéral.

L'Exécutif des musulmans souscrit entièrement à l'organisation de formations réelles. Les Régions commencent à prendre en charge leurs responsabilités: des ordonnances ont été prises ainsi que des décrets concernant la reconnaissance des mosquées. Après proposition de l'Exécutif des musulmans, la reconnaissance officielle des imams ainsi que la prise en charge de leur traitement et de leur pension seront établies.

Je me suis effectivement rendue au Maroc pour toute une série de dossiers, notamment celui de la formation des imams. Il est intéressant de constater que, dans ce pays, une vaste réflexion a été menée concernant la formation nécessaire des imams et que, depuis 2005, un processus de formation a été entamé. Il m'a semblé dès lors utile de connaître les conditions dans lesquelles cette école de formation pourrait éventuellement, à la demande des autorités belges et de l'Exécutif des musulmans, soutenir une initiative qui pourrait être prise. Par ailleurs, avec l'ensemble des responsables des cultes reconnus et de la philosophie non confessionnelle, je voudrais évaluer les possibilités d'introduire une obligation de suivi de formation pour l'ensemble des ministres des cultes de notre pays.

nemen?

In het recentste rapport van de Koning Boudewijnstichting wordt bovendien gewezen op de noodzaak om, in nauwe samenwerking met de Moslimexecutieve en de academische wereld, een gepaste opleiding voor imams op poten te zetten. Welke plannen heeft u ter zake?

11.02 **Minister Laurette Onkelinx**: De aanstelling van de leraars, het statuut van de koranschool, het godsdienst- of taalonderwijs ressorteren onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

De opleiding van de imams, zoals van alle bedienaars van erediensten, belangt de federale regering aan.

Er werden al ordonnanties en decreten inzake de erkenning van de moskeeën genomen. Op voorstel van de Moslimexecutieve zullen ons binnenkort de officiële erkenning van de imams en de betaling van hun wedde en hun pensioen worden meegedeeld.

Ik ben inderdaad naar Marokko gegaan om meer bepaald de opleiding van de imams nader te bekijken. Sinds 2005 werd er van start gegaan met een vormingsprogramma van imams. Het leek mij nuttig inzicht te krijgen in de omstandigheden waarin deze opleidingsschool, op verzoek van de Belgische autoriteiten en de Moslimexecutieve, initiatieven zou kunnen ondersteunen.

Cela étant dit, je ne voudrais pas non plus retarder le processus de reconnaissance des mosquées et de la prise en charge des traitements des imams, processus qui a connu énormément de lenteur puisque ce culte est reconnu depuis 1974 et qu'il attend depuis cette date qu'enfin, il puisse être à égalité avec les autres cultes. En rien, je ne retarderai le processus qui, enfin, est sorti de l'enlisement. J'y ai largement coopéré et, pour l'avenir, je pense utile de s'interroger avec le culte sur la formation de ses ministres.

Bovendien zou ik willen nagaan welke mogelijkheden er bestaan om een verplichte vorming voor alle bedienaars van erediensten in ons land in te voeren.

Ik zou niet willen dat het proces van de erkenning van de moskeeën en de uitbetaling van de wedden van de imams vertraging oplopen. Ik heb daar in grote mate toe bijgedragen en het lijkt mij nuttig het met de eredienst over de vorming van zijn bedienaren te hebben.

11.03 Denis Ducarme (MR): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Je conçois que la formation des ministres du culte intéresse le gouvernement fédéral et que les autres aspects que j'ai soulignés pourraient plutôt intéresser les ministres des Communautés.

Dans ma question, je vous soumettais une interrogation liée au devoir, dans le chef de l'Exécutif des musulmans de Belgique, de veiller à ce que certaines personnes qui pourraient être condamnées pour des actes tels que ceux qui ont été commis à Borgerhout ne se retrouvent plus en charge de l'une ou l'autre mission au sein du culte musulman. Il me semble que cet aspect vous intéresse directement.

Pour ce qui a trait à l'aspect formation, je suis enchanté de voir que vous avez pu prendre certains contacts au Maroc. Moi-même, j'ai écrit au président de cette commission pour que le Parlement puisse s'enrichir d'un certain nombre d'expériences liées à l'organisation de formations d'imams aux Pays-Bas – elles y sont développées depuis longtemps –, en France et dans d'autres pays européens. Nous avons autant d'enrichissement à tirer de ce qui a pu être fait par nos voisins qu'au niveau du Maroc. La formation doit aborder d'autres aspects que seulement ceux liés à la religion. Il est nécessaire que ces imams soient parfaitement intégrés, il faut qu'ils parlent la langue du pays, qu'ils connaissent le droit du pays, les us et coutumes du pays. La formation des imams doit intégrer ces impératifs.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 12.08 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.08 uur.*

11.03 Denis Ducarme (MR): In mijn vraag ondervroeg ik u over de plicht voor de Moslimexecutieve van België om ervoor te zorgen dat personen die veroordeeld werden geen taken meer zouden kunnen opnemen binnen de moslimeredienst. Dat aspect belangt u rechtstreeks aan.

Wat de vorming betreft, heb ik de voorzitter van deze commissie aangeschreven opdat het Parlement zou kunnen leren uit de ervaring van andere Europese landen. Deze imams moeten perfect geïntegreerd zijn, de landstaal kennen evenals het recht en de zeden en gewoonten van het land.